



# inForm

Periodico di Informazione del Comune di Formigine

ANNO XVIII  
N. 3/2006  
MAGGIO/GIUGNO

STAMPATO E DISTRIBUITO  
SENZA ONERI PER IL COMUNE

- 4 Consiglio Comunale  
*L'attività del 2005*
- 8 Recupero ex ospedale  
*A settembre il via ai lavori*
- 16 Appuntamenti estivi  
*Il programma completo*
- 19 Nuova sede comunale  
*I servizi per i cittadini*

# Bilancio sociale: uno strumento innovativo



Troverete in allegato a questa edizione di Inform una sintesi del “bilancio sociale”. Questo nuovo strumento rimanda ad una scelta strategica dell’Amministrazione: rendicontare ai cittadini sul cammino compiuto in attuazione del programma di mandato. E’ la finalità cui risponde questa pubblicazione che mette tutte le famiglie e i singoli cittadini nelle condizioni di avere una visione d’insieme dello sviluppo del “progetto di città”, il programma che abbiamo presentato due anni fa, prima in campagna elettorale, poi al Consiglio Comunale dopo le elezioni.

Penso che questa scelta rappresenti una grande innovazione per la qualità del governo e della democrazia. La conoscenza non superficiale di quanto è “in

movimento” consente a ciascun cittadino di poter meglio valutare e di poter partecipare con cognizione di causa a tutti i momenti e gli spazi di cittadinanza che la nostra comunità consente di vivere. Questa pubblicazione articola compiutamente, e rende quindi concretamente accessibile, la conoscenza dei programmi, dei progetti e delle azioni ai quali l’Amministrazione sta lavorando, riferendoli coerentemente alle scelte e alle priorità del programma di mandato. Tutto questo ha quindi a che fare con la qualità sostanziale della democrazia locale perché si offre ai cittadini un utile strumento di informazione, valutazione ed in ultima istanza di partecipazione, tratti essenziali della democrazia anche a livello locale.

L’elaborazione del bilancio sociale innova la natura stessa dell’Amministrazione perché la impegna, anche verso tutto il paese, ad operare per obiettivi, a misurarne i risultati e a sottoporsi ad una valutazione diffusa ed aperta alla partecipazione della cittadinanza. Questo impatto virtuoso nella relazione Amministrazione – cittadini ci dovrà consentire di verificare, lungo il nostro cammino di legislatura, non solo la coerenza tra questi risultati e il “patto elettorale” ma anche la loro rispondenza ai bisogni, alle domande e alle attese della comunità locale.

Per questo, il bilancio sociale sarà ora un’utile base per il confronto e il dialogo con i cittadini, le associazioni di volontariato, le categorie economiche e sociali nelle sedi di partecipazione, come i consigli di frazione e le consulte. Proporremo quindi varie occasioni di presentazione, cui potrà seguire la possibilità di approfondire singoli aspetti, di raccogliere valutazioni e suggerimenti, di avviare una riflessione più puntuale anche sulle grandi opzioni da compiere rispetto ai tanti ed importanti progetti ancora in cantiere. Auspico quindi che tanti, cittadini e associazioni, vogliano cogliere questa opportunità di partecipazione, che impegna tempo ma può davvero contribuire al bene comune della nostra comunità locale.

*Il Sindaco Franco Richeldi*

**da Marein**

**CORLO**  
di Formigine (Me)  
Via Belfezzele, 59  
Tel. 059 572620

**MATESSA**  
BIANCHERIA

**bedding** **BIOREST** **CUORE di letto** **DORELAN** **LETTI IMBOTTITI**

**Altrenotti**

DORMIRE BENE PER VIVERE MEGLIO

**NUOVO CENTRO BENESSERE DEL RIPOSO** **DISPONIBILI MATERASSI DETRAIBILI NELLA DENUNCIA DEI REDDITI**

# Consiglio Comunale

## L'attività del 2005



Per una più completa e corretta lettura dei dati numerici nei quali si è cercato di tradurre l'attività del Consiglio comunale nel corso del 2005, ritengo utile sottolineare alcune scelte importanti per Formigine compiute dal civico consesso in materia di ambiente, di servizi ed investimenti.

Ne sono un esempio l'approvazione, da parte dell'assemblea consiliare del regolamento per l'installazione degli impianti di telefonia mobile, che prevede come linea guida quella del principio di "precauzione" cioè del perseguimento dell'obiettivo del minimo impatto possibile di fronte alle incertezze scientifiche sul piano dei rischi sanitari derivanti dall'inquinamento elettromagnetico; l'approvazione del Piano di zonizzazione acustica quale strumento di lavoro che permette di affrontare con più efficacia il problema dell'inquinamento acustico, un problema che coinvolge aspetti di tutela ambientale, sanitaria, di qualità della vita; l'avvio del percorso del nuovo Piano Strutturale Comunale, il documento di pianificazione urbanistica destinato a sostituire il Piano Regolatore Generale che consentirà di

studiare con i cittadini, Formigine, la sua storia, le sue peculiarità e le sue opportunità, e sarà capace di strutturarsi nell'ottica dell'interesse collettivo e sociale; l'approvazione della costituzione della Formigine Patrimonio s.r.l., una società a carattere privatistico in cui il comune è socio unico, alla quale viene delegata la gestione delle reti e di parte della proprietà immobiliare del Comune con criteri di efficienza ed economicità.

In maniera più comprensiva, con l'approvazione del Bilancio di previsione 2006, tra gli atti di programmazione primaria di competenza del Consiglio comunale, si è confermato l'impegno a dare risposte concrete alla domanda sempre crescente di servizi ed investimenti (scuole, impianti sportivi, strade, spazi verdi, ecc.) per completare opere già in cantiere (il recupero della ex palestra Bianchi di Casinalbo, che attiverà il centro diurno per portatori di handicap e completerà così il recupero del 'Polo Villa Bianchi', con una forte connotazione sociale; la ristrutturazione della Barchessa di Villa Gandini, destinata a centro di documentazione ambientale e

sala conferenze), realizzare nuovi progetti (il nuovo asilo nido di Casinalbo; la riqualificazione del parco di Villa Gandini e la realizzazione dei parchi di Via Cipollino, di Tabina, di Via Borgo a Corlo; la realizzazione dell'isola ecologica di Magreta), completare progettazioni già avviate (ad es. quella del polo scolastico-nuova scuola elementare di Formigine) e progettare nuove opere (come quella finalizzata alla realizzazione della Tangenziale Sud, ovvero il collegamento della rotatoria in località Ponte Fossa con Via Prampolini).

Non posso non evidenziare anche una particolare attenzione da parte dell'assemblea elettiva per tematiche di carattere civile e sociale con l'approvazione, ad esempio, del Regolamento per l'istituzione della consulta comunale elettiva per i cittadini stranieri extra UE e apolidi residenti nel comune si è favorita la partecipazione alla vita pubblica dell'intera cittadinanza in tutte le sue componenti; con l'approvazione dello statuto e del regolamento del Gruppo Comunale dei Volontari della Protezione Civile si è data legittimazione ad un'altra fondamentale attività di volon-

tariato, espressione di quella tradizione di impegno civile e sociale, testimonia da realtà associative diffuse su tutto il territorio comunale ed aperte alla collaborazione, che fa sì che i grandi temi del vivere civile, della pace e della guerra siano al centro del dibattito cittadino. Diverse sono state le mozioni

presentate per stimolare la riflessione su temi delicati quali la violenza, la pacifica convivenza, la solidarietà. Ringrazio pertanto tutti i consiglieri per il lavoro positivo e costruttivo che hanno svolto e l'impegno profuso nel dare piena risposta al mandato degli elettori, attraverso un confronto aperto. Per il

futuro dell'attività del Consiglio comunale auspico una collaborazione attiva ed un dialogo sempre maggiore con il Sindaco e la Giunta.

**Vanna Borsari**

*Presidente del Consiglio Comunale*

# Consiglio Comunale

## Composizione e presenza alle sedute dei singoli consiglieri

N.	Nominativo	Convocazioni	Presenze
	FRANCO RICHELDI (SINDACO)	19	19
	ALBORESI IVAN *	11	9
1	BADIALI MANLIO	19	15
	BARBIERI CHRISTIAN **	13	4
2	BAVUTTI STEFANO	19	18
3	BELLEI ANNALISA ***	8	5
4	BERTACCHINI FRANCESCO	19	10
5	BONI ALBERTO EMANUELE	19	7
6	BORGHI PAOLO	19	17
7	<b>BORSARI VANNA</b>	<b>19</b>	<b>18</b>
8	BUFFAGNI CLAUDIA ****	6	4
9	CAVALIERI LUCA	19	16
10	CIANI CARLO	19	18
11	DRUSIANI ROMANO	19	13
12	FERRARI MARCO *****	18	18
13	GATTI FRANCESCA	19	15
14	GHNAIM MOFID	19	15
15	GIACOBAZZI VALERIO	19	18
16	GILLI GUIDO	19	18
17	LAURINI ETTORE	19	17
18	LUPPI ELISABETTA	19	15
19	MEDICI MANUELA	19	17
20	MEDICI MARIO	19	14
21	MESSORI DINO	19	18
22	ONFIANI SILVIA	19	14
23	PISANI RICCARDO	19	13
24	RIGHI FABRIZIO	19	18
25	SARRACINO PASQUALE	19	15
26	TADDEI PIER LUIGI	19	13
27	TORRICELLI GIANNI	19	19
28	VECCHI GIANLUIGI	19	18
29	VIOLA GIUSEPPE	19	19
30	ZAGNI ROMANO	19	19
	ZANOTTI MARCELLA *****	-	

\* Alboresi Ivan cessa dalla carica di consigliere comunale per dimissioni, rassegnate il 15.07.05 (v. Del. C.C. n. 53 del 21.07.2005)

\*\* Barbieri Christian cessa dalla carica di consigliere comunale per dimissioni, rassegnate il 05.10.05 (v. Del. C.C. n. 71 del 27.10.2005)

\*\*\* Bellei Annalisa entra in carica per surrogazione del consigliere Alboresi (v. Del. C.C. n. 53 del 21.07.2005)

\*\*\*\* Buffagni Claudia entra in carica per surrogazione del consigliere Barbieri (v. Del. C.C. n. 71 del 27.10.2005)

\*\*\*\*\* Ferrari Marco entra in carica per surrogazione della consigliera Zanotti (v. Del. C.C. n. 2 del 26.01.2005)

\*\*\*\*\* Zanotti Marcella cessa dalla carica di consigliere comunale per dimissioni, rassegnate il 12.01.05 (v. Del. C.C. n. 2 del 26.01.2005)

### Note:

• l'elenco dei consiglieri comprende anche quelli cessati dalla carica nel corso dell'anno (per una più facile lettura si sono numerati solo i consiglieri tali alla fine dell'anno)

• il numero delle convocazioni tiene conto: dei Consigli Comunali aperti dell' 8.04.05 e del 04.06.05; delle sedute del Consiglio Comunale tenutesi il 13.01.05, il 18.02.05 ed il 17.11.05; del Consiglio Comunale in seduta congiunta del 14.12.05;

• si è indicato, per completezza, anche il numero di presenze del Sindaco

• si è evidenziato in grassetto il Presidente del Consiglio

## Commissioni Consiliari Permanenti:

composizione e presenza alle sedute dei singoli membri

Controllo e garanzia	Costituite con Delibera di C.C. n. 55 del 22.07.2004
Pianificazione territoriale	
Politiche sociali	
Risorse economiche	
Scuola, cultura, sport e politiche giovanili	

### Note:

• si è evidenziato in grassetto il presidente della commissione

• si è tenuto conto delle variazioni intervenute nella composizione delle commissioni nell'arco dell'anno (si sono numerati solo i componenti tali alla fine dell'anno)

## Commissione controllo e garanzia

Numero sedute: 0				
N.	Componenti	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
1	BADIALI MANLIO			
2	BONI ALBERTO EMANUELE			
3	CAVALIERI LUCA			
4	FERRARI MARCO			
5	GATTI FRANCESCA			
6	GHNAIM MOFID			
7	MEDICI MANUELA			
8	MESSORI DINO			
9	PISANI RICCARDO			
10	TORRICELLI GIANNI			
11	VIOLA GIUSEPPE			
	ZANOTTI MARCELLA			

## Commissione politiche sociali

Numero sedute: 4				
N.	Componenti	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
1	BADIALI MANLIO	4	4	
	BARBIERI CHRISTIAN	3	1	1
2	BONI ALBERTO EMANUELE	4	0	
3	BUFFAGNI CLAUDIA	-	-	
4	FERRARI MARCO	4	4	
5	GATTI FRANCESCA	4	4	
6	LUPPI ELISABETTA	4	4	
7	MEDICI MANUELA	4	3	
8	MESSORI DINO	4	4	
9	RIGHI FABRIZIO	4	3	1
10	VIOLA GIUSEPPE	4	4	
11	ZAGNI ROMANO	4	4	
	ZANOTTI MARCELLA	-	-	

Commissione scuola, cultura, sport  
e politiche giovanili

Numero sedute: 3				
N.	Componenti	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
1	BADIALI MANLIO	3	2	
2	BAVUTTI STEFANO	3	2	
3	BERTACCHINI FRANCESCO	3	0	
4	BONI ALBERTO EMANUELE	3	0	
5	FERRARI MARCO	3	3	
6	GATTI FRANCESCA	3	3	
7	LAURINI ETTORE	3	3	
8	MEDICI MANUELA	3	2	
9	ONFIANI SILVIA	3	1	2
10	VECCHI GIANLUIGI	3	3	
11	VIOLA GIUSEPPE	3	3	
	ZANOTTI MARCELLA	-	-	

## Commissione pianificazione territoriale

Numero sedute: 9				
N.	Componenti	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
1	BAVUTTI STEFANO	9	8	
2	BORGHI PAOLO	9	7	2
3	DRUSIANI ROMANO	9	6	2
4	FERRARI MARCO	9	9	
5	GATTI FRANCESCA	9	8	
6	GILLI GUIDO	9	8	1
7	MEDICI MANUELA	9	7	
8	PISANI RICCARDO	9	6	2
9	SARRACINO PASQUALE	9	6	1
10	TADDEI PIER LUIGI	9	6	
11	VIOLA GIUSEPPE	9	7	
	ZANOTTI MARCELLA	-	-	

## Commissione risorse economiche

Numero sedute: 10				
N.	Componenti	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
	ALBORESI IVAN	5	5	
1	BELLEI ANNALISA	5	3	
2	BONI ALBERTO EMANUELE	10	1	
3	CIANI CARLO	10	7	3
4	DRUSIANI ROMANO	10	9	1
5	FERRARI MARCO	9	9	
6	GATTI FRANCESCA	10	9	
7	GILLI GUIDO	10	9	1
8	MEDICI MANUELA	10	9	
9	MEDICI MARIO	10	6	3
10	SARRACINO PASQUALE	10	4	1
11	VIOLA GIUSEPPE	10	9	
	ZANOTTI MARCELLA	-	-	

Commissione Affari Istituzionali: composizione  
e presenza alle sedute dei singoli membri.

Costituita con Delibera di C.C. n. 55 del 22.07.2004

Numero sedute: 6				
N.	Componenti	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
1	BONI ALBERTO EMANUELE	6	1	
2	CAVALIERI LUCA	6	4	2
3	CIANI CARLO	6	3	2
4	FERRARI MARCO	5	5	
5	GATTI FRANCESCA	6	6	
6	GHNAIM MOFID	6	6	
7	GIACOBAZZI VALERIO	6	5	
8	MEDICI MANUELA	6	4	
9	ONFIANI SILVIA	6	5	1
10	SARRACINO PASQUALE	6	3	2
11	VIOLA GIUSEPPE	6	6	
	ZANOTTI MARCELLA	-	-	

# Gruppi consiliari

## Gruppi consiliari di maggioranza

## Gruppi consiliari di minoranza



### Democratici di Sinistra

Borsari Vanna - *Presidente Consiglio*  
Ghnam Mofid - *Capogruppo*  
Alboresi Ivan  
(cessa dalla carica di cons. com. per dimissioni: v. delibera C.C. n. 53 del 21.07.05)

Bellei Annalisa  
(entra in carica per surrogazione del cons. Alboresi: v. delibera C.C. n. 53 del 21.07.05)

Borghi Paolo  
Drusiani Romano  
Laurini Ettore  
Luppi Elisabetta  
Messori Dino  
Onfiani Silvia



### Al centro per Formigine

Giacobazzi Valerio - *Capogruppo*  
Bertacchini Francesco  
Medici Mario  
Pisani Riccardo  
Zagni Romano



### Lista Civica per Cambiare

Bavutti Stefano - *Capogruppo*  
Barbieri Christian  
(cessa dalla carica di cons. com. per dimissioni: v. delibera C.C. n. 71 del 27.10.05)  
Buffagni Claudia  
(entra in carica per surrogazione del cons. Barbieri: v. delibera C.C. n. 71 del 27.10.05)  
Ciani Carlo  
Torricelli Gianni



### La Margherita - Democrazia è Libertà

Gilli Guido - *Capogruppo*  
Cavaliere Luca  
Righi Fabrizio  
Vecchi Gianluigi



### Alleanza Nazionale

Boni A. Emanuele - *Capogruppo*  
Taddei Pier Luigi



### Insieme per Formigine - Riformisti

Badiali Manlio - *Capogruppo*  
Sarracino Pasquale



### Lega Nord Padania

Gatti Francesca - *Capogruppo*



### Rifondazione comunista

Medici Manuela - *Capogruppo*



### Verdi

Zanotti Marcella - *Capogruppo*  
(cessa dalla carica di cons. com. per dimissioni: v. delibera C.C. n. 2 del 26.01.05)

Ferrari Marco - *Capogruppo*  
(entra in carica per surrogazione del cons. Zanotti: v. delibera C.C. n. 2 del 26.01.05)



### Comunisti italiani

Viola Giuseppe - *Capogruppo*

## Conferenza dei Capigruppo

N.	Nominativi	Convocazioni	Presenze	Assenza sostituita
	RICHELDI FRANCO (SINDACO)	12	12	
	BORSARI VANNA (PRES. C.C.)	12	12	
1	BADIALI MANLIO	12	11	1
2	BAVUTTI STEFANO	12	8	4
3	BONI ALBERTO EMANUELE	12	1	
4	FERRARI MARCO	11	11	
5	GATTI FRANCESCA	12	12	
6	GHNAIM MOFID	12	10	2
7	GIACOBAZZI VALERIO	12	11	1
8	GILLI GUIDO	12	11	1
9	MEDICI MANUELA	12	12	
10	VIOLA GIUSEPPE	12	10	
	ZANOTTI MARCELLA	1		

### Note:

• nell'elenco dei capigruppo si è tenuto conto delle variazioni intervenute nel corso dell'anno (per una più facile lettura si sono numerati solo i capigruppo tali alla fine dell'anno)

• si è indicato, per completezza, anche il numero di presenze del Sindaco e del Presidente del Consiglio Comunale

## Deliberazioni del Consiglio Comunale

Nel corso del 2005 sono state discusse 113 deliberazioni, consultabili sul sito internet del Comune all'indirizzo [www.comune.formigine.mo.it](http://www.comune.formigine.mo.it)

# Recupero ex ospedale di Formigine

A settembre il via ai lavori. Avranno una durata di 36 mesi



Alla fine del primo periodo, si attiveranno 40 posti di R.S.A. convenzionabili da parte dell'AUSL. Inoltre, secondo quanto concordato sempre con l'AUSL, verrà attivato il centro prelievi all'interno del fabbricato denominato "Opere Pie", posto sul lato nord dell'ex ospedale.

E' stata sottoscritta nei giorni scorsi dall'Amministrazione comunale, in accordo con i Comuni di Fiorano, Maranello e Sassuolo, la convenzione per il recupero e la gestione dell'ex ospedale che verrà destinato a Residenza Sanitaria Assistita (R.S.A.) per anziani non autosufficienti, con valenza distrettuale.

L'operazione è frutto della proposta della società concessionaria che si è aggiudicata, tramite procedura di project finance, l'onere della progettazione, della realizzazione e della gestione della struttura.

I lavori cominceranno a Settembre 2006 ed avranno una durata di 36 mesi. La ristrutturazione avverrà in due fasi. La prima relativa alla porzione di fabbricato che si affaccia sulla Via Giardini, la seconda alla porzione immobiliare su Via Mazzini. A lavori ultimati, la struttura ospiterà principalmente 60 posti di R.S.A., oltre a 18 posti di Demenza Senile.

La prima fase dei lavori durerà 18 mesi.

La seconda fase dei lavori inizierà a Settembre 2007 e si concluderà dopo 18 mesi, quando sarà possibile attivare altri 20 posti di R.S.A. e 18 posti di Demenza Senile, all'interno dell'ala dell'edificio prospiciente la Via Mazzini.

"Si tratta di un'opera di fondamentale importanza, fortemente voluta da questa Amministrazione, a conferma dell'impegno assunto nei confronti della popolazione anziana - spiega il Sindaco Franco Richeldi - l'ubicazione della nuova R.S.A., che si colloca al centro del paese, potrà garantire ai futuri ospiti, un contatto maggiore con la realtà e la vita sociale di Formigine".

Il costo complessivo dell'intervento è finanziato in parte dalle Amministrazioni comunali, e per la maggiore entità attraverso l'utilizzo di capitali privati e di finanziamenti statali e regionali. Tale gestione convenzionata della struttura durerà 23 anni, a partire dal primo lotto.

## L'anziano come risorsa

L'Opera Pia Castiglioni e l'Assessorato ai Servizi Sociali hanno elaborato il progetto dal titolo "L'anziano come risorsa", ideato e sviluppato da Pino Ligabue, che prevede fino a dicembre, un ricco programma di feste e di incontri.

L'obiettivo è fare sì che l'anziano non venga emarginato e/o considerato una persona da assistere ed oggetto di pietà, ma che venga valorizzato come una risorsa per tutta la società.

Le iniziative saranno utili agli anziani per abituarli a trasmettere la loro memoria e le loro esperienze, soprattutto ai più giovani, rivalutando così l'importanza dei nonni. Ma non solo. Gli incontri con la cittadinanza hanno lo scopo di riscoprire la storia del paese ed uno stile di vita che, una volta, privilegiava rispetto ad oggi, i legami tra le persone.

In questo progetto saranno coinvolti anche anziani non ricoverati che aiuteranno a comunicare l'immagine della casa protetta come spazio positivo.

Finora si è svolta la Festa di Primavera con giochi e testimonianze, e la Festa "L'albero della Vita", organizzata dal gruppo dei volontari della struttura, con uno spettacolo di burattini. Tra luglio e settembre invece, si terranno degli incontri al fine di definire l'attività da svolgere con i bambini delle scuole. Infine da ottobre a dicembre, preparazione dello spettacolo di fine anno.

### Per informazioni:

Romana Donadelli  
c/o Opera Pia Castiglioni  
Tel. 059/557095  
animazione@operapiacastiglioni.it

**EL STUDIO FOTOGRAFICO**  
Via S. Pietro, 7 - Formigine (MO) tel. 059/552261 mail: info@elstudiofoto.it - www.elstudiofoto.it

fino al 24 giugno  
**SCONTI fino all'80%**  
su tantissimi articoli  
in negozio  
per trasferimento locali



ANNE GERDES

sconto di  
**€ 200**  
+ valigia OMAGGIO  
agli sposi 2006  
che prenotano  
l'album libro DIGITALE  
GRAPHISTUDIO  
formato 30x40



**BaR TrENDy**

STUZZICHERIA - SNACK BAR  
BAR TAVOLA CALDA  
MENU DI NS. PRODUZIONE  
A PREZZO FISSO DI EURO **10,00**

Via Dell'Artigianato, 49 - Formigine (Mo) - Tel. e Fax 059 5750111

# Inaugurato il Parco della Repubblica

Numerosi cittadini a Casinalbo per il taglio del nastro.  
Aperta Via Monzani ed intitolate Via Garagnani e Via Luppi



Repubblica. Nell'occasione, si sono esibiti il Corpo Bandistico di Cavola ed alcune band giovanili.

Nel corso della cerimonia, è stata aperta Via Cirillo Monzani, la nuova strada di collegamento tra Via Giardini e Via Bergamo che migliorerà notevolmente la viabilità della zona, e sono state intitolate le nuove vie Garagnani e Luppi. "Siamo orgogliosi di mettere a disposizione della frazione di Casinalbo questo parco che siamo certi diventerà un punto di aggregazione per tutta la cittadinanza - ha sottolineato il Vicesindaco di Formigine Raffaella Cattinari - inoltre è di fondamentale importanza l'apertura del nuovo asse stradale di collegamento tra Via Bergamo e Via Giardini per il deflusso del traffico dai

quartieri residenziali di Casinalbo che consentirà soprattutto un alleggerimento del transito dei mezzi all'incrocio Via Giardini/Via Bassa Paolucci/Via S.Ambrogio".

Nell'area del parco troverà inoltre collocazione anche il nuovo nido di infanzia, i cui lavori di costruzione avranno inizio nei prossimi giorni. "Questa opera rappresenta un altro traguardo raggiunto da questa Amministrazione - ha affermato il Sindaco Franco Richeldi - e contemporaneamente è il primo importante cantiere che viene avviato dalla Formigine Patrimonio srl, ormai in piena attività dai primi mesi dell'anno. L'obiettivo è di consegnare in tempi brevi la struttura per consentirne l'apertura entro il 2007".

Pubblico delle grandi occasioni a Casinalbo per la festa di inaugurazione del Parco della Repubblica, che si è svolta alla presenza delle autorità cittadine. Realizzato all'interno del comparto residenziale di Via Bergamo, il parco si sviluppa su un'area verde interamente recintata di circa 35.000 mq., dotata di panchine ed attrezzata di giochi per i bambini. Vi trova spazio anche un campo da calcio completo di tribuna e spogliatoi. Ai ragazzi presenti, sono stati distribuiti, fino ad esaurimento, aquiloni e magliette colorate con il logo della Festa per il 60° anniversario della



ARGENTERIA  
CRISTALLERIA  
LISTA DI NOZZE

*La Maison snc*  
di Spaggiari Rossella & C.

Via Marconi, 5/c - 41043 FORMIGINE (Mo)  
Tel. 059 57.18.88 - Fax 059 577.20.56  
E-mail: lamaison@casaspaggiari.it



**ALESSI**



# La Variante specifica al P.R.G.

Adottata dal Consiglio comunale, riduce l'edificabilità residenziale e propone una serie di modifiche normative



Nelle scorse settimane il Consiglio Comunale di Formigine ha votato una Variante specifica al Piano regolatore generale. "La Variante - sottolinea il Vice Sindaco Raffaella Cattinari - in attesa dell'apertura della Conferenza di Pianificazione finalizzata all'adozione del Psc, risponde all'esigenza di aggiornare la cartografia in preparazione del Piano Strutturale Comunale e al bisogno di trovare soluzione ad alcune questioni particolarmente rilevanti dal punto di vista collettivo. Con questa variante inoltre, si cancellano 10.000 metri quadrati di superficie utile residenziale". Non entrando nel linguaggio tecnico, ma cercando di comprenderne il senso, la variante nel concreto indica alcuni criteri per orientare e gestire con più accuratezza i casi di demolizione

e costruzione di edifici all'interno del perimetro urbano. Oggi, ad esempio, prendono il posto di case demolite nuove costruzioni più grandi, con più appartamenti che mal s'inseriscono nei quartieri. Non si tratta, ovviamente, di penalizzare chi ricostruisce per ricavare un appartamento in più, magari per i figli, ma di limitare la nascita di costruzioni inadeguate al tessuto urbano. Ci sono quindi limiti di altezza in base all'altezza media delle altre abitazioni del quartiere, viene introdotta la dimensione media degli appartamenti per evitare la proliferazione di appartamenti molto piccoli che, pur rispondendo alle logiche di economia delle costruzioni, non hanno senso se viste in relazione alle esigenze dell'attuale popolazione formiginese. Anche le superfici accessorie vengono ripartite per singolo appartamento e non possono più essere cumulate dando vita ad un unico spazio che possiede le caratteristiche dell'appartamento senza averne i requisiti di abitabilità, come ad esempio le false soffitte usate irregolarmente come appartamenti. Viene poi ridotta la monetizzazione dei parcheggi, mentre quelli realizzati per essere ceduti al Comune avranno dimensioni maggiori. Si tratta di regole che danno risposta da un diffuso bisogno di qualità della vita ed aiutano a prevenire esasperazioni e interpretazioni perlomeno estensive delle normative in vigore.

La Variante contiene anche molto altro.

Fra le altre cose, in due aree, a Corlo e Casinalbo, si è evitata la ricollocazione di due ditte, oggi rese compatibili senza necessità di trasferimento. Le porzioni di territorio in questione non saranno quindi di potenziamento della superficie utile per uso abitativo, precedentemente prevista e vengono così cancellati 10.000 metri quadrati di superficie utile residenziale.

In questa variante possiamo quindi intravedere alcune tematiche che rappresentano già alcuni indirizzi che andranno approfonditi nell'ambito del nuovo Psc. Il nuovo Piano Strutturale Comunale nasce infatti per dare risposta, partendo dalla definizione urbanistica del territorio, delle sue potenzialità e peculiarità, ad un'idea di città più vicina alle esigenze delle famiglie, delle persone, della produzione e dei servizi. Le scelte urbanistiche di questo tipo sono scelte a lungo termine: per fare un esempio, basti pensare che da alcuni anni non s'immette nuova edificabilità nelle previsioni del Piano regolatore di Formigine e che quindi ciò che ancora oggi viene attuato trova senso in dimensionamenti precedenti all'anno 2000. In questi anni sono mutate le esigenze e le nuove strategie urbanistiche debbono contribuire in modo determinante a disegnare una Formigine del domani all'altezza delle aspettative della collettività.

La delibera è ora sottoposta ai pareri dei vari Enti ed alle osservazioni dei cittadini.

**AVICOLA EMILIANA**  
di Bertoni Alberto

Produzione di uova fresche  
Vendita diretta al pubblico e fornitura ai: gelaterie, ristoranti, pasticcerie, rosticcerie e industrie alimentari  
Allevamento avicolo

Via Belfortino, 74 - Corlo di Formigine (MO)  
Telefono 059 557321 - E-mail: avicolaemiliana@tin.it

Coop. Casearia  
**"S. Bartolomeo"**  
PARMIGIANO REGGIANO, RICOTTA  
CACIOTTE E TANTO ALTRO  
NEL RISPETTO DELLE TRADIZIONI

ORARIO DI APERTURA  
dalle 09:00 alle 13:00 e dalle 16:00 alle 19:30  
Chiuso la Domenica e il Lunedì mattina

Via S. Antonio, 24  
41043 Formigine (MO)

Telefono 059/570756 - Fax 059/558641  
www.coopsanbartolomeo.com  
info@coopsanbartolomeo.com

# Grande festa per l'Aquilone

Entusiasmo per l'inaugurazione del nuovo centro diurno e laboratori protetti per disabili



L'Aquilone, la nuova struttura che ospita il Centro diurno e i Laboratori protetti, ha riunito proprio tutti: le autorità (oltre agli Amministratori locali erano presenti l'Assessore regionale Paola Manzini e il Presidente della Provincia Emilio Sabatini), gli operatori comunali e dell'AUSL, tantissimi cittadini e, naturalmente, i disabili, ai quali la struttura è dedicata.

In un clima di festa, rallegrato dalla musica di Marco Dieci e dai giochi dell'Associazione Energhèia, i tanti presenti hanno potuto apprezzare la nuova struttura, presso l'ex palestra "Bianchi" a Casinalbo, frutto di un pregevole restauro voluto dal Comune di Formigine.

Il Centro diurno socio-riabilitativo per l'accoglienza di ragazzi affetti da diversi gradi di disabilità ha carattere semi-residenziale, sarà operativo da settembre

con un'apertura settimanale dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 17.00. Vengono offerte diverse opportunità a carattere educativo-riabilitativo indirizzate all'acquisizione di maggiori autonomie personali, al mantenimento e miglioramento di capacità comportamentali e affettivo-relazionali e all'offerta di momenti ricreativi e di socializzazione.

I laboratori polifunzionali permettono di ampliare le opportunità e le occasioni riabilitative, socializzanti, di crescita educativa, formativa e propedeutica al lavoro, in contatto e scambio sia con gli altri servizi della rete territoriale, sia con la contigua realtà locale.

Gli educatori opereranno in stretta collaborazione con la famiglia e con i servizi socio-sanitari territoriali competenti, integrandosi nella rete dei servizi esistenti.

## Candido Cannavò ospite a Casinalbo

L'ex direttore della Gazzetta dello Sport ha presentato il libro sui disabili

Sabato 13 maggio Candido Cannavò, uno fra i più importanti giornalisti italiani, è stato invitato dall'Amministrazione comunale di Formigine al Club La Meridiana per presentare il suo ultimo libro dal titolo "E li chiamano disabili", nel quale racconta 16 storie di disabili che hanno avuto il coraggio della non-rassegnazione.

E' stata questa l'occasione per presentare alla cittadinanza l'Aquilone, la nuova struttura che ospita Centro diurno e Laboratori protetti.

E' possibile vedere le immagini dell'iniziativa sul sito [www.comune.formigine.mo.it](http://www.comune.formigine.mo.it), nella sezione Videogallery.



		<i>Onoranze Funebri</i> <b>ROVATTI</b> <i>del Dott. Christian Rovatti</i>	
		<b>PRONTO INTERVENTO 24 ore su 24</b>	
	<b>FORMIGINE: SEDE</b> Via Carandini, 9/11	<b>Tel. 059 556309</b>	
	<b>CASINALBO:</b> Via Giardini Centro, 375	Abit. e Nott.: <b>Cell. 335 6361212</b>	
		<b>Nuovo servizio di reversibilità pensioni (gratuito) e gestione pratiche di successione</b>	
		Concessionario del Comune di Formigine per i trasporti funebri	
		<b>LAPIDI E MARMI FUNERARI</b>	
		Sito Internet: <a href="http://www.paginegialle.it/onoranzerovatti">www.paginegialle.it/onoranzerovatti</a>	

# Progetto teatro scuole medie

Per educare alla convivenza sociale e prevenire il disagio scolastico

Si è svolta il 16 maggio, a cura degli studenti della classe 3<sup>a</sup> C della scuola secondaria di primo grado A. Fiori di Formigine, la rappresentazione teatrale "Miles Gloriosus - Aulularia", libero adattamento dalle omonime commedie di Plauto. Un analogo spettacolo teatrale, intitolato "Costellazioni", è andato in scena l'8 giugno, a cura della classe 1<sup>a</sup> O della sede di Magreta.

Si è trattato dei momenti conclusivi di un progetto di qualificazione scolastica che si è sviluppato nel corso dell'anno scolastico 2005/2006 grazie al sostegno economico fornito dall'Assessorato alle Politiche Scolastiche ed educative del Comune di Formigine, nell'ambito dei progetti volti a garantire e migliorare i livelli di qualità del sistema scolastico e formativo.

"In particolare in questo anno scolastico si è deciso, in accordo con la Scuola e con la collaborazione del Servizio Minori della Ausl di Sassuolo e del Coordinamento Pedagogico Distrettuale per l'area della preadolescenza ed adolescenza, di sostenere in forma sperimentale progetti di prevenzione del disagio scolastico, relazionale, sociale e di promozione dell'agio in favore dei preadolescenti - spiega l'Assessore alle Politiche scolastiche ed educative Antonietta Vastola - e si è individuato, quale strategia di intervento, la realizzazione di laboratori volti all'integrazione tra pari ed al miglioramento del clima emotivo della classe, al superamento delle problemati-

che relazionali, alla gestione delle emozioni. Questa tipologia di intervento si basa sul presupposto che un clima psicologico di classe basato sulla persona e sulla sua accettazione piena, contribuisca a favorire un apprendimento costruttivo e creativo e a prevenire manifestazioni di disagio. Questo tenendo conto del fatto che recenti studi e programmi di prevenzione del bullismo hanno individuato la risposta al problema proprio nel potenziamento delle abilità sociali, di comportamenti prosociali e nella creazione di un clima di classe positivo".

L'Assessorato ha quindi ritenuto più efficace, al posto dell'organizzazione diretta dei laboratori da parte del Comune con il coinvolgimento di personale esterno alla scuola, l'azione diretta condotta dagli stessi insegnanti delle classi interessate, affinché i progetti partissero dall'esperienza e dai bisogni concreti, per avere una ricaduta nella pratica quotidiana.

L'Amministrazione ha quindi trasferito alla scuola i fondi necessari per la realizzazione dell'intervento, sulla base del progetto elaborato dagli stessi insegnanti.

Le rappresentazioni teatrali, che si sono svolte grazie anche alla disponibilità dei genitori che hanno collaborato alla messa in scena, sono state affrontate con entusiasmo dai giovani partecipanti e naturalmente l'Amministrazione auspica che nel prossimo anno scolastico l'esperienza possa essere riproposta ed estesa anche ad altre classi.

## Primavera... si mostra



Nell'ambito della Festa d'Estate 2006, organizzata dall'Assessorato alle Attività Produttive in collaborazione con i commercianti di Casinalbo, domenica 11 Giugno presso il Centro Commerciale di Via Don Maselli si è svolta la giornata conclusiva di "Primavera... si Mostra", con la mostra degli elaborati (disegni, tele, manufatti in ceramica in legno ed in metallo) degli studenti della Scuola secondaria di primo grado "A.Fiori", che si ispiravano al tema della primavera.

Realizzata insieme all'Assessorato alle Politiche Scolastiche ed Educative e all'associazione Proform, l'iniziativa, che ha contribuito a reperire fondi per acquistare i materiali occorrenti per potenziare la qualificazione scolastica e l'offerta formativa della scuola, ha avuto il suo epilogo con la premiazione delle opere, giudicate migliori da una commissione di esperti composta tra gli altri, dagli artisti Andreina Bertelli e Massimo Pedrazzi. Hanno presenziato alla cerimonia il Sindaco Franco Richeldi e l'Assessore alle Politiche scolastiche ed educative Antonietta Vastola.

Questi i premiati (tutti a pari merito):

- Giulia Casolari (bambina che annaffia i fiori) pastelli di legno
- Riccardo Messori (paesaggio) pastelli ad olio
- Laura Pattuzzi (vaso con fiori) tempera

# AESSE

**AESSE s.r.l.**

Sede Legale e Ufficio:

Piazza De Gasperi, 2 - 41043 FORMIGINE (MO)

Tel. 059 5750044 - Fax 059 5772476

E-mail: [aesse@msw2.com](mailto:aesse@msw2.com)

COSTRUZIONE E VENDITA IMMOBILI



# Massaggio infantile

Un corso per 23 operatori,  
5 dei quali del Distretto ceramico



Si è concluso domenica 28 maggio presso il Centro per le Famiglie "Villa Bianchi" di Formigine, organizzato dall'Associazione Comuni del Distretto Ceramico, un corso AIMI (Associazione Italiana Massaggio Infantile) sul massaggio del bambino, al quale hanno partecipato 23 operatori dei servizi per la prima infanzia e dei servizi socio-sanitari, 5 dei quali del Distretto, gli altri provenienti da Regioni del Centro-Nord.

Lo scopo del corso che si è tenuto alla presenza di 6 mamme con bambini dai 20 giorni ai 7/8 mesi, è stato quello di formare figure professionali che siano in grado di insegnare ai genitori l'arte del massaggio del proprio bambino, per facilitarne il contatto nel rispetto della relazione genitore-neonato. Le lezioni sia di teoria che di pratica, non comprendevano solo l'apprendimento del massaggio, ma anche un importante lavoro sulla persona. "E' stata un'esperienza intensa e molto bella - ha confermato un'educa-

trice - ma anche faticosa, non tanto dal punto di vista fisico, quanto per il lavoro di introspezione su di noi".

Soddisfatta del successo dell'iniziativa anche l'Assessore alle politiche scolastiche ed educative, Antonietta Vastola. "E' la testimonianza che investiamo sulla qualità dei servizi per l'infanzia, al di là della frequenza del nido, formando personale con le competenze e le motivazioni interiori per promuovere la cultura dell'infanzia anche fuori dai servizi".

Per conseguire il diploma di abilitazione all'insegnamento del massaggio, i partecipanti, ai quali è stato consegnato un attestato, dovranno presentare, entro 3 mesi, una relazione e condividere un corso di almeno 5 incontri con un gruppo di genitori con bambini in età 0/9 mesi.

## Info

**Centro per le Famiglie Villa Bianchi**  
Via Landucci 1/a - Casinalbo  
tel. 059/551931 fax 059/462090  
centrofamiglie@comune.formigine.mo.it

## Orario di apertura al pubblico

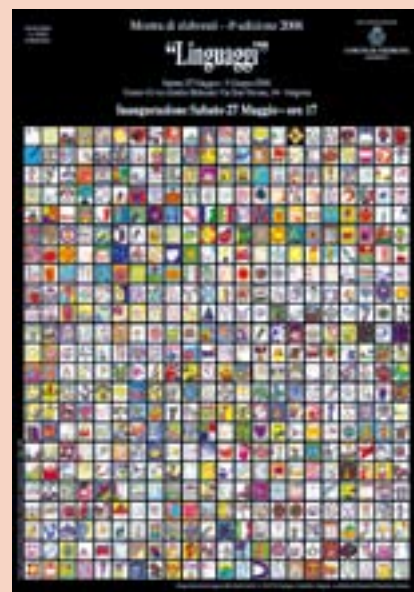
Lunedì	15.00-18.00
Martedì	9.30-12.30
Mercoledì	9.30-12.30
	15.00-19.00
Giovedì	9.30-12.30
	15.00-19.00
Venerdì	9.30-12.30
	16.00-19.00
Sabato	9.00-12.00

## 4<sup>a</sup> edizione della mostra "Linguaggi"

Da sabato 27 maggio a sabato 3 giugno si è svolta a Magreta negli spazi del Centro Civico "Emilio Beltrami", con il Patrocinio dell'Assessorato alle politiche scolastiche del Comune di Formigine, la 4<sup>a</sup> edizione della mostra "Linguaggi", esposizione degli elaborati realizzati dagli studenti della Scuola secondaria di primo grado "A. Fiori" nel corso dell'anno scolastico 2005/2006.

Oltre che i protagonisti dell'esposizione, gli alunni della scuola sono stati anche coloro che hanno prodotto il soggetto grafico utilizzato per il manifesto che pubblicizzava l'iniziativa.

Come negli anni precedenti, infatti, la mostra è stata valorizzata tramite la realizzazione, a cura del Centro Stampa Comunale, di un manifesto riportante diverse proposte di un logo della scuola Fiori, tra le quali sarà successivamente individuata quella che diventerà in futuro l'immagine ufficiale della scuola.



Per arredare la tua finestra...

**TENDAGGI SILVANA**

Confezione a mano e montaggio di tende da interno e da sole, corredo per la casa.

Tende da sole, zanzariere, veneziane e tutte le soluzioni per privati ed aziende

Formigine - Via Gandini, 23 - Tel. e Fax 059 558 253



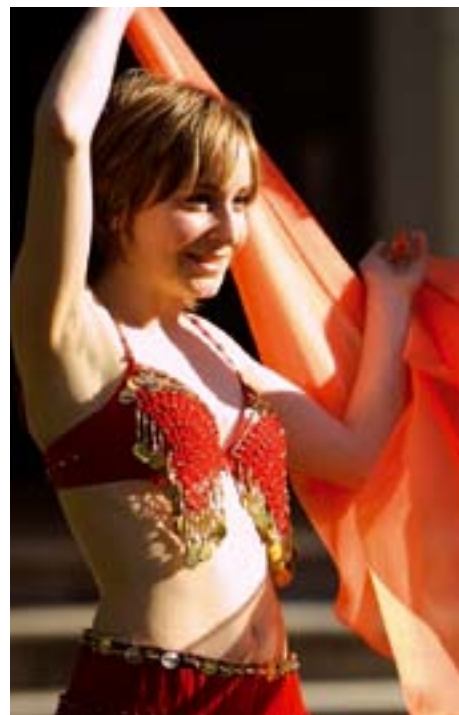
**IMPIANTI TECNOLOGICI:**

ELETTRICI • IDRAULICI  
RISCALDAMENTO  
CONDIZIONAMENTO  
BUILDING AUTOMATION

41043 Formigine (MO) - Via dell'Industria, 18/12  
Tel. 059 55.88.66 (2 linee r.a.) - Fax 059 55.62.88  
www.tintorrievalli.it - E-mail: info@tintorrievalli.it

# “Formigine Sportinfesta”

Oltre 700 bambini hanno partecipato alla 5<sup>a</sup> edizione e si sono cimentati nelle varie discipline sportive. Soddisfatto l'Assessore Giuseppe Zanni



Grande successo per la 5<sup>a</sup> edizione del “Formigine Sportinfesta” organizzata dall'Assessorato allo Sport in collaborazione con il Centro Sportivo Italiano – Comitato di Modena e le società sportive territoriali.

La manifestazione, che si è svolta domenica 4 Giugno, ha trasformato per un giorno il Parco della Resistenza in un teatro di giochi e sport.

Gli oltre 700 piccoli e giovani partecipanti rappresentano una conferma per uno degli eventi sportivi che da qualche anno a questa parte riesce a conciliare, in un unico scenario, le principali

attività sportive e ricreative offerte dal nostro territorio.

Il Parco infatti, insieme al piazzale antistante e allo Stadio Pincelli, è stato suddiviso in diverse aree gioco in cui tutti si sono potuti cimentare nelle varie discipline: dalla pallavolo alla ginnastica artistica e ritmica, dal karate al basket e ai balli latino – americani; non sono mancati inoltre gli scacchi, il ciclismo e il podismo, il tiro con l'arco e il calcio.

Per i più piccini sono stati attivati laboratori di creatività seguiti dagli animatori del Centro Sportivo Italiano e

tutti i partecipanti hanno ricevuto una colorata bandana, che hanno indossato durante la manifestazione.

Tra le novità di questa edizione la presenza di uno stand dell'AUSL di Modena nel quale è stato distribuito materiale informativo sui pericoli del fumo e della scorretta alimentazione. Molto soddisfatto l'Assessore allo Sport Giuseppe Zanni. “Formigine Sportinfesta ha dimostrato ancora una volta la ricchezza sportiva del Comune, rappresentata dalle tante associazioni attive sul territorio”.



## RESIDENCE DEL SOLE

### LA CASA CHE RISPARMIA

Per 20 anni spese condominiali

### AZZERATE

**NUOVA  
EDILRAGNO**  
IMPRESA DI COSTRUZIONI

TEL 059 57 07 15

# L'anno d'oro dello sport

Brillanti risultati per le squadre formiginesi al termine della stagione sportiva 2005/2006



Dopo aver festeggiato il trentennale di attività pallavolistica nel 2005, l'Audax Volley ha conquistato la promozione in serie C per la squadra delle ragazze, il secondo posto nella finale di Coppa Emilia e la promozione in serie B2 per i ragazzi.

Sempre nell'ambito della pallavolo anche altre società hanno ottenuto brillanti risultati, come ad esempio la squadra maschile dell'A.S. Colombaro che nella prossima stagione sportiva giocherà in II<sup>a</sup> Divisione, così come le atlete dell'A.S. Corlo promosse nello stesso campionato.

Questi successi stanno a dimostrare la freschezza e la vitalità del movimento pallavolistico formiginese.

Importanti traguardi sono stati raggiunti anche nel calcio dall'A.S. Audax Casinalbo che, a livello provinciale, ha vinto il campionato F.I.G.C. nella categoria Juniores e quello C.S.I. con

gli Esordienti e dagli Allievi e Ragazzi dell'A.S. Corlo che hanno ottenuto il primo posto nelle rispettive categorie del campionato regionale C.S.I.

L'A.C. Formigine ha disputato, inoltre, uno splendido campionato di Eccellenza sfiorando la promozione in serie D

e dando prova fino all'ultima partita di essere una società ben organizzata ed in grado di competere per il raggiungimento di obiettivi importanti.

“Sono molto orgoglioso di questi successi che testimoniano l'efficacia e la qualità del lavoro svolto dalle associazioni sportive territoriali – ha commentato l'Assessore allo Sport Giuseppe Zanni – Tali riconoscimenti rappresentano un premio per l'impegno profuso e un esempio da seguire per tutti gli atleti. Ancora una volta i risultati sportivi ci offrono uno spunto di riflessione sull'importanza dello sport come uno dei principali elementi per una crescita sana dei ragazzi e per la salute dei grandi. Un ringraziamento particolare va, inoltre, a dirigenti, allenatori e volontari delle società sportive per il tempo e le energie che dedicano ai formiginesi”.

## Tricolori di bocce

Formigine ha confermato la sua grande passione per lo sport. Nell'ultimo week-end di giugno si sono infatti disputati i Campionati Italiani Senior di bocce. Erano in palio i titoli nazionali della Terna categoria A, Coppia categoria B, Individuale categoria C e Terna categoria D.

La manifestazione, organizzata dal Comitato provinciale della Federazione Italiana Bocce con la collaborazione della Regione, della Provincia di Modena, dell'Assessorato comunale allo sport e della Bocciofila Formiginese, ha espresso un eccellente spettacolo sportivo, riscuotendo così grande successo. Sono stati giorni di gare ad alta intensità agonistica perché la conquista di una maglia tricolore rappresenta uno dei traguardi più importanti della carriera di uno sportivo.

Un ampio servizio sui Campionati Italiani di bocce sarà pubblicato nel prossimo numero di Inform.



**Beauty Line**  
Centro Estetico

Trattamenti viso e corpo  
Ricostruzione unghie  
Depilazione  
Massaggi  
Make-up  
Centro abbronzatura

Aperto dal Martedì al Sabato dalle 10.00 alle 20.00 orario continuato  
Via Prandello, 25/27 - Formigine (Mo) - Tel. 059 574 964

**CONAD**

**Margherita**

di FONTANA

ORARI APERTURA:  
Tutti i giorni  
06,40 - 13,30 / 15,30 - 20,00  
Chiuso:  
Mercoledì pomeriggio

Via Pio Donati, 34 - 41043 FORMIGINE (MO) - Tel. 059 556352 - Fax 059 5771182

# ESTATE 2006

## APPUNTAMENTI DA NON PERDERE

### LUGLIO AGOSTO



#### Lunedì 3 luglio

17.30 - 18.30 Polo Culturale Villa Gandini, Biblioteca Ragazzi "Matilda",  
via S. Antonio, 4 - Formigine

#### L'ora delle storie: Storie d'Estate

Letture per bambini dai 3 ai 6 anni a cura delle bibliotecarie  
Prenotazione obbligatoria - Info: 059 416356

21.00-23.00 Corte del Polo Culturale Villa Gandini,  
Via S. Antonio, 4 - Formigine

#### L'Atlante delle emozioni: CAMBOGIA E VIETNAM

"Dai templi di Angkor al delta del Mekong" di Davide Bergonzini  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili e CTS Centro  
Turistico Studentesco Giovanile di Sassuolo - Info: 059 416355

#### Martedì 4 luglio

21.30-23.00 Villa Benvenuti, Via Sassuolo, 6 - Formigine

#### Cinema Estivo - LA TIGRE E LA NEVE

Regia di Roberto Benigni  
con Jean Reno, Nicoletta Braschi, Italia 2005 (118')  
Ingresso a pagamento. In caso di maltempo la proiezione sarà  
recuperata il primo giovedì disponibile.  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili in collaborazione  
con la Polisportiva Formiginese Info: 059 570310 - 059 574988

#### Mercoledì 5 luglio

21.00-23.00 Corte del Polo Culturale Villa Gandini,  
Via S. Antonio, 4 - Formigine

#### Musicamente

Concerto/Concorso di giovani band musicali  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili - Info: 059 416371

#### Giovedì 6 luglio

21.00 - 23.30 Parco della Resistenza (Lato sud Biblioteca Comunale),  
Via S. Antonio, 4 - Formigine

#### Incontro con l'autore: Sulle tracce del giallo

Biblioteca Comunale "Daria Bertoloni Marchetti" in  
collaborazione con il Club La Meridiana - Info: 059 416246

#### Venerdì, sabato e domenica 7-8-9 luglio

19.00 - 24.00 Area Opere Parrocchiali, Via Giardini Sud, 15 - Formigine

#### Festa della birra: "Festa del luppolo 3"

Associazione A.G.C.S.C.I. - Info: 059 558407

#### Lunedì 10 luglio

21.00-23.00 Corte del Polo Culturale Villa Gandini,  
Via S. Antonio, 4 - Formigine

#### L'Atlante delle emozioni: SWAZILAND

di Massimo Dragonetti ed Associazione Terra, Pace e Libertà  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili e CTS Centro  
Turistico Studentesco Giovanile di Sassuolo - Info: 059 416355

#### Da lunedì 10 luglio a sabato 29 luglio

20.00 - 24.00 Campo di Beach Volley dell'Associazione Sportiva Carlo,  
Via Battezzate, 72 - Carlo

#### IV Torneo di Beach Volley 3x3

Maschile e femminile  
A.S. Carlo - Info: 059 574115 - 320 7965299

#### Martedì 11 luglio

17.30 - 18.30 Polo Culturale Villa Gandini Biblioteca Ragazzi "Matilda",  
Via S. Antonio, 4 - Formigine

#### L'ora delle storie: Storie d'Estate

Letture per bambini dai 6 ai 10 anni a cura delle bibliotecarie  
Prenotazione obbligatoria. Info: 059 416356

Estate... tempo di grigliate  
speciali per famiglie, aziende,  
gruppi e associazioni

**Carni  
Magreta** dal 1980

Sceltissime carni nostrane  
direttamente  
dal nostro allevamento

Alcune nostre specialità: Grigliate di carne e formaggi, Bourguignonne, Roastbeef, Vitel Tonné, Carpaccio, Polli allo spiedo  
ed altri Prodotti cotti, Vassoio di Affettati misti e Pesto per tigellate, Prosciutto di Parma stagionato 24 mesi,  
Parmigiano Reggiano 24 e 36 mesi...

ed inoltre, con il NOSTRO MENU GASTRONOMICO, una guida preziosa per rendere indimenticabile la Vostra cucina.  
*Le nostre famose FIORENTINE... e per risparmiare: le nostre "OFFERTE FAMIGLIA"*

PER ORDINAZIONI: tel. 059.554.543 - fax 059.479.1325 - e-mail: [carnimagreta@interfree.it](mailto:carnimagreta@interfree.it)  
Carni Magreta Snc - Via Mazzacavallo, 41 Ang. C. Colombo - 41010 Magreta di Formigine - Modena (Italy)

21.30-23.00 Villa Benvenuti, Via Sassuolo, 6 - Formigine

### Cinema Estivo - ROMANZO CRIMINALE

Regia di Michele Placido, con Kim Rossi Stuart, Jasmine Trinca, Italia 2005 (140'). Ingresso a pagamento. In caso di maltempo la proiezione sarà recuperata il primo giovedì disponibile.  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili in collaborazione con la Polisportiva Formiginese Info: 059 570310 - 059 574988

### Mercoledì 12 luglio

21.00-23.00 Certe del Polo Culturale Villa Gandini, Via S. Antonio, 4 - Formigine

### Musicamente - SERATA FINALE

Concerto/Concorso di giovani band musicali  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili - Info: 059 416371

21.00 Piazza Repubblica - Formigine

### Parata e concerto della Fanfara dei Bersaglieri del 6° reggimento

Info: [www.prolocoformigine.it](http://www.prolocoformigine.it)

### Giovedì 13 luglio

21.30-23.00 Villa Benvenuti, Via Sassuolo, 6 - Formigine

### Cinema Estivo - 8 AMICI DA SALVARE

Regia di Frank Marshall con Paul Walker, Bruce Greenwood, USA 2006 (120')  
Ingresso a pagamento. In caso di maltempo la proiezione sarà recuperata il primo giovedì disponibile.  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili in collaborazione con la Polisportiva Formiginese Info: 059 570310 - 059 574988

### Da giovedì 13 luglio a domenica 16 luglio

Campo sportivo parrocchiale, Via Magellano, 6 Magreta

### 2ª Edizione MAGROCK FEST 2006

Circolo ANSPI - Centro Sociale Ricreativo "Mansignor Tassi" - Info: 059 554093

Sabato 15 luglio 15.00 - 24.00  
e domenica 16 luglio 9.00 - 19.00

Area presso la parrocchia, Via Corletto - Carlo

### 27ª Festa dell'Agricoltura: mostra di macchine agricole d'epoca e dimostrazione di aratura

Club amatori macchine agricole d'epoca in collaborazione con la Parrocchia di Carlo. Info: 059 570062 - 338 6007611

### Martedì 18 luglio

21.30-23.00 Villa Benvenuti, Via Sassuolo, 6 - Formigine

### Cinema Estivo - LA PANTERA ROSA

Regia di Steve Levy con Steve Martin, Kevin Kline, USA 2006 (90')  
Ingresso a pagamento. In caso di maltempo la proiezione sarà recuperata il primo giovedì disponibile.  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili in collaborazione con la Polisportiva Formiginese Info: 059 570310 - 059 574988

### Mercoledì 19 luglio

17.30 - 18.30 Polo Culturale Villa Gandini, Biblioteca Ragazzi "Matilda", Via S. Antonio, 4 - Formigine

### L'ora delle storie: Storie d'Estate

Letture per bambini dai 3 ai 6 anni a cura delle biblioteche  
Prenotazione obbligatoria. Info: 059 416356

### Domenica 23 luglio

17.00 - 20.00 Chiesa Parrocchiale di San Bartolomeo, Via Trento Trieste - Formigine

### Concerto polifonico per gruppo vocale a cappella

Associazione Culturale "Francesco Coccini" - Info: 059 551576

### Martedì 25 luglio

21.30-23.00 Villa Benvenuti, Via Sassuolo, 6 - Formigine

### Cinema Estivo - NOTTE PRIMA DEGLI ESAMI

Regia di Fausto Brizzi, con Giorgio Faletti, Cristina Capotondi, Italia 2005 (100'). Ingresso a pagamento. In caso di maltempo la proiezione sarà recuperata il primo giovedì disponibile.  
Assessorato alla Cultura e Politiche Giovanili in collaborazione con la Polisportiva Formiginese Info: 059 570310 - 059 574988

### Venerdì 28 luglio

17.30 - 18.30 Polo Culturale Villa Gandini, Biblioteca Ragazzi "Matilda", Via S. Antonio, 4 - Formigine

### L'ora delle storie: Storie d'Estate

Letture per bambini dai 6 ai 10 anni a cura delle biblioteche  
Prenotazione obbligatoria. Info: 059 416356

Giovedì, venerdì 3,4 agosto 19.00 - 24.00  
e sabato 5 agosto 7.00 - 24.00

Parrocchia di Carlo - Via Battezzate

### Sagra della Madonna della neve

Info: 059 558274

### Giovedì 10 agosto

tutto il giorno Centro storico di Formigine

### Fiera di S. Lorenzo

Assessorato alle Attività Economiche - Info: 059 416334

21.00 Villa Benvenuti, Via Sassuolo, 6 - Formigine

### Operetta e Musical sotto le stelle

A cura dell'Associazione Cantieri d'Arte con la partecipazione di Sandra Gigli  
Assessorato alla Cultura - Info: 059 416244-368

### Giovedì 24 agosto

8.00 - 24.00 Centro storico di Formigine

### 2ª Festa medievale "Ludi di S. Bartolomeo"

Pro Loco Formigine - Info: [proloco.formigine@virgilio.it](mailto:proloco.formigine@virgilio.it)

### Legenda

Musica e spettacoli	Sport	Attività per ragazzi
		
		

serate di lettura, incontri informativi, eventi culturali



Affiliato Studio Formigine s.a.s.  
Via Trento Trieste, 112 - 41043 Formigine (MO)  
Tel. 059.55.85.59 - Fax 059.57.71.217  
e-mail: [formigine@itercasa.it](mailto:formigine@itercasa.it) - [www.itercasa.com](http://www.itercasa.com)

SI AFFITTANO APPARTAMENTI DI VARIE TIPOLOGIE E METRATURE, ARREDATI E NON CON PREZZI A PARTIRE DA EURO 500.  
GESTIONE COMPLETA DEGLI IMMOBILI IN LOCAZIONE.  
PROPONIAMO IN VENDITA APPARTAMENTI DI NUOVA COSTRUZIONE E USATI A PREZZI MOLTO INTERESSANTI.  
EFFETTUIAMO VALUTAZIONI IMMOBILIARI GRATUITE E ASSISTENZA BANCARIA.



# Formiginese alla fiera del libro

Sono stati presentati a Torino *Niet Problema* e *Corre la pace*



Il libro *Niet Problema*, dedicato a Chernobyl, e quello sulla marcia di Gerusalemme *Corre la pace* sono stati presentati lo scorso 3 maggio alla fiera internazionale del libro di Torino, nel padiglione dell'Assemblea Legislativa dell'Emilia-Romagna.

Le due pubblicazioni sono state presentate dal Consigliere regionale Matteo Richetti insieme agli autori (il fotografo formiginese Luigi Ottani e il giornalista Stefano Ferrari) e all'editore Carlo Bonacini.

La presentazione delle due opere, edita dalla modenese Artestampa, è stata inserita infatti all'interno di una serie

di iniziative promosse dalla Regione alla fiera internazionale del libro per valorizzare la produzione editoriale dell'Emilia-Romagna sul tema "Pace e diritti umani".

"Dal primo catalogo degli editori emiliano-romagnoli - spiega Matteo Richetti - abbiamo selezionato opere dedicate alle tematiche della pace e della salvaguardia dei diritti umani. In questo contesto, i due libri sulla marcia per la pace di Gerusalemme e sul disastro di Chernobyl si caratterizzano come produzioni di qualità degne della cornice che li ha ospitati".

## Successo per Ascari

Sembra aver superato la prova il romanzo *Ushant*, scritto dal formiginese Enrico Ascari. Dopo una prima stesura distribuita a livello provinciale, Il Fiorino Editore procederà ad una nuova stesura con divulgazione più ampia.

"Ushant narra la storia di Alessio - spiega l'autore - che affitta una casa in Bretagna sull'isola d'Ouessant (in lingua bretone Ushant) per trascorrervi le vacanze estive. Dopo i primi giorni vissuti in completa solitudine, a poco a poco prenderanno vita e s'intrecceranno alcune vicende grazie alle quali Alessio riuscirà a mettere un po' d'ordine nella sua confusa e disordinata esistenza".

"La storia che ci racconta Ascari - ha detto un critico - è una storia fresca, dolce, che veleggia attraverso le pagine senza incepparsi".

Enrico Ascari ha collaborato per anni alla rivista di cultura e viaggi *Eterea*, attualmente scrive e lavora per alcune aziende nel settore tecnico industriale del comprensorio modenese.



**LATTONERIA FORMIGINESE S.R.L.**

Via Dell'Artigianato, 58 - 41043 FORMIGINE (MO)  
Tel. Amm. 339 3186100  
Tel. e Fax 059 572431  
Cell. 337 588430  
www.lattoneriaformiginese.it  
E-mail: info@lattoneriaformiginese.it

**LATTONERIA IMPERMEABILIZZAZIONI RIFACIMENTO TETTI**

**GASTRONOMIA**

*Sapori Perduti*

**PIATTI TIPICI DELLA TRADIZIONE DI MODENA**

*da asporto*

**Orari di apertura:**  
Martedì-Mercoledì  
Giovedì-Venerdì  
11,30/13,30 - 18,30/20,30  
Sabato e Domenica  
10,30/13 - 18,30/20,30  
Chiuso il Lunedì

**TUTTE LE SERE GNOCCO FRITTO E CRESCENTINE**

Via Trento-Trieste, 92/E  
Formigine (MO) - Tel. 059 574924

# La nuova sede degli uffici comunali



La necessità di disporre di una struttura comunale unica, più moderna e funzionale, in grado di fornire risposte immediate ed efficaci ai propri cittadini rappresenta uno degli obiettivi più fortemente perseguiti da questa Ammini-

strazione.

L'area occupata dalla nuova sede degli uffici presenta una superficie complessiva di circa 10.000 mq. **E' situata in via Unità d'Italia, a circa 300 metri dal**

castello di Formigine, e facilmente raggiungibile dal centro tramite via Piave e via Gramsci. E' inoltre vicina a un grande parco e ad altre aree destinate ad attrezzature pubbliche, come ad esempio il nuovo polo scolastico, di prossima realizzazione.

Il progetto della nuova sede si presenta come un edificio in grado di accogliere tutti gli uffici e servizi del Comune di Formigine.

Anche la distribuzione degli spazi e l'organizzazione dei servizi nella nuova costruzione rispondono pienamente a quelle che sono le esigenze della collettività. L'edificio, infatti, è disposto su due piani così suddivisi: al piano terra trova collocazione il nuovo **Sportello del Cittadino**, creato per agevolare ed ampliare l'accesso degli utenti e la fruibilità dei servizi, permettendo ai cittadini di trovare risposte qualificate e immediate; ai piani superiori si trovano gli uffici che svolgono il lavoro interno. La superficie complessiva degli uffici



**DOMUS  
IMPIANTI**  
di Baraldi - Lugli

TECNOLOGIE AVANZATE  
TERMIDRAULICHE  
ED ELETTRICHE

SPECIALISTI NEL  
RISPARMIO ENERGETICO

## L'IMPIANTO SI PAGA DA SE'

059 335363

NOI PROPONIAMO, VOI SCEGLIETE  
TRA LE MIGLIORI  
TECNOLOGIE INNOVATIVE  
LEGATE AL  
RISPARMIO ENERGETICO







Via Rinaldi, 88 Modena • [www.domusimpianti.it](http://www.domusimpianti.it)  
Finanziamenti personalizzati a tasso zero



occupa circa 5.500 mq, comprensiva di spazi comuni, sale riunioni, servizi igienici e locali tecnici. Uno spazio ulteriore, corrispondente a circa 3.500 mq, è riservato ad archivi, magazzini e autorimesse nel piano interrato.

L'intero complesso si presenta come **una piccola corte attorno alla piazza**, coperta da vetrate, che può diventare un punto di aggregazione dei cittadini per assemblee, conferenze, mostre, eccetera.

Accanto agli uffici comunali, nell'edificio di forma ovale, trovano collocazione, al piano interrato, autorimesse e cantine, al piano terra attività commerciali di

vario genere, ai piani superiori uffici e studi privati.

L'area è ampiamente dotata di parcheggi auto. Con la realizzazione del nuovo polo scolastico si aggiungeranno altri parcheggi nelle immediate vicinanze.

L'intervento è stato realizzato ricorrendo alla procedura del **Project Financing**, consistente nella realizzazione dell'appalto di costruzione e gestione di un'opera pubblica con l'apporto di capitali privati. Questo sistema, d'altro canto, non rappresenta una novità per Formigine, essendo stato adottato con successo per la costruzione della nuova piscina comunale, inaugurata

nello scorso mese di dicembre. I vantaggi derivanti da questo sistema sono facilmente riconoscibili: la rapidità della realizzazione dell'opera, che verrà consegnata e resa disponibile con notevole anticipo sui tempi previsti, e l'affidamento ad un privato della manutenzione ordinaria dell'edificio per la durata di dieci anni.

In attuazione dell'impegno assunto dall'Amministrazione nei riguardi del risparmio energetico, sostenibilità ambientale, utilizzo di fonti rinnovabili, efficienza energetica, assenza di materiali nocivi e riduzione dei gas serra, la nuova sede comunale costituisce un fiore all'occhiello per gli amministratori e per i cittadini formiginesi dal punto di vista delle scelte energetiche ed ambientali. La costruzione è dotata, infatti, di importanti innovazioni tecnologiche, tra le quali **pannelli fotovoltaici** sulla copertura e **sistemi di cogenerazione** che consentiranno di produrre una parte dell'energia elettrica necessaria al funzionamento dell'intera struttura.

In definitiva, la realizzazione della nuova sede degli uffici comunali è frutto di una precisa scelta politica dell'Amministrazione, volta a creare una struttura sempre più efficiente, funzionale ed accessibile mediante la razionalizzazione dell'apparato amministrativo, in grado, pertanto, di fornire agli utenti servizi qualitativamente più elevati e risposte rapide ed efficaci.

Magreta di Formigine vendesi in esclusiva appartamenti di varie metrature e tipologie

Via Don Franchini, 106  
41010 Magreta di Formigine (MO)  
Tel./Fax Off. 059 463220  
Cell. 338 5356388

**AGENZIA IMMOBILIARE**  
COMPRAVENDITA E  
AFFITTANZA IMMOBILI

**La Pace**  
di Pinotti Sabrina

Valeria  
MEGASTYLE

Parrucchiera Unisex  
è gradito l'appuntamento

Via A. Grandi, 16 - Tel. 059 558287  
41043 Formigine (MO) - Chiuso il Lunedì

# Il nuovo servizio



Nella sede comunale di via Unità d'Italia prenderà avvio il nuovo Sportello del Cittadino.

**Al momento dell'apertura**, prevista per il 31 luglio, lo Sportello del Cittadino conterrà fin da subito l'**Ufficio relazioni con il pubblico**, i **Servizi Demografici** e il **Protocollo**.

Per tutti gli altri servizi, i cittadini dovranno recarsi presso gli uffici comunali, collocati ai piani superiori del nuovo stabile.

Segnaletica e personale addetto garantiranno il facile orientamento nella nuova sede. Per i primi tempi, infatti,

presso lo Sportello sarà presente un commesso di sala, che indirizzerà i cittadini verso le postazioni operative di cui avrà bisogno.

**A partire dal 4 settembre** uno sportello "polifunzionale" semplificherà l'accesso ai servizi evitando inutili passaggi e code davanti a strutture collocate in sedi differenti.

Il cittadino non dovrà far altro che recarsi presso il *punto accoglienza*. Qui troverà un operatore che lo orienterà verso *postazioni operative* gestiti da personale qualificato. Il flusso sarà regolato da un sistema di prenotazione che assegna un

*numero, unico e progressivo*, che darà la possibilità al cittadino di fruire di tutti i servizi di cui avrà necessità, dalla semplice richiesta di informazioni, al completamento dell'intera pratica.

Sarà inoltre ampliata l'apertura al pubblico di tutti gli uffici. Dalle attuali 29 ore, in media, di apertura settimanale, si passerà a un servizio al pubblico di 33 ore.

Più precisamente gli orari saranno:

**lunedì-venerdì: 8.15 – 13.15**

**giovedì: 8.15 – 13.30 e 14.15 – 17.45**

**sabato: 8.15 – 12.15.**



**SALUMIFICIO  
VAL TIEPIDO S.N.C.**

di Corri Adriano e C.  
Via S. Antonio, 64 - Colombaro di Formigine (MO)  
Da Lunedì a Venerdì 8/12.30 - 14.30/19 e  
il Sabato 8/12.30 - 15.30/19.00  
Tel. 059 55 35 25 - Fax 059 47 02 47 - E-mail: valtiepido@libero.it

**Qualità certificata della carne che porti in tavola ogni giorno!**

**MO-121**  
**MO-077**

**CURA  
NATURA**

*Carne suina, bovina, pollame  
e assortimento di formaggi.  
Servizio dissalatura proscionti.*



*Solo carne proveniente da suini nati,  
allevati e macellati nella Provincia  
di Modena secondo il metodo*

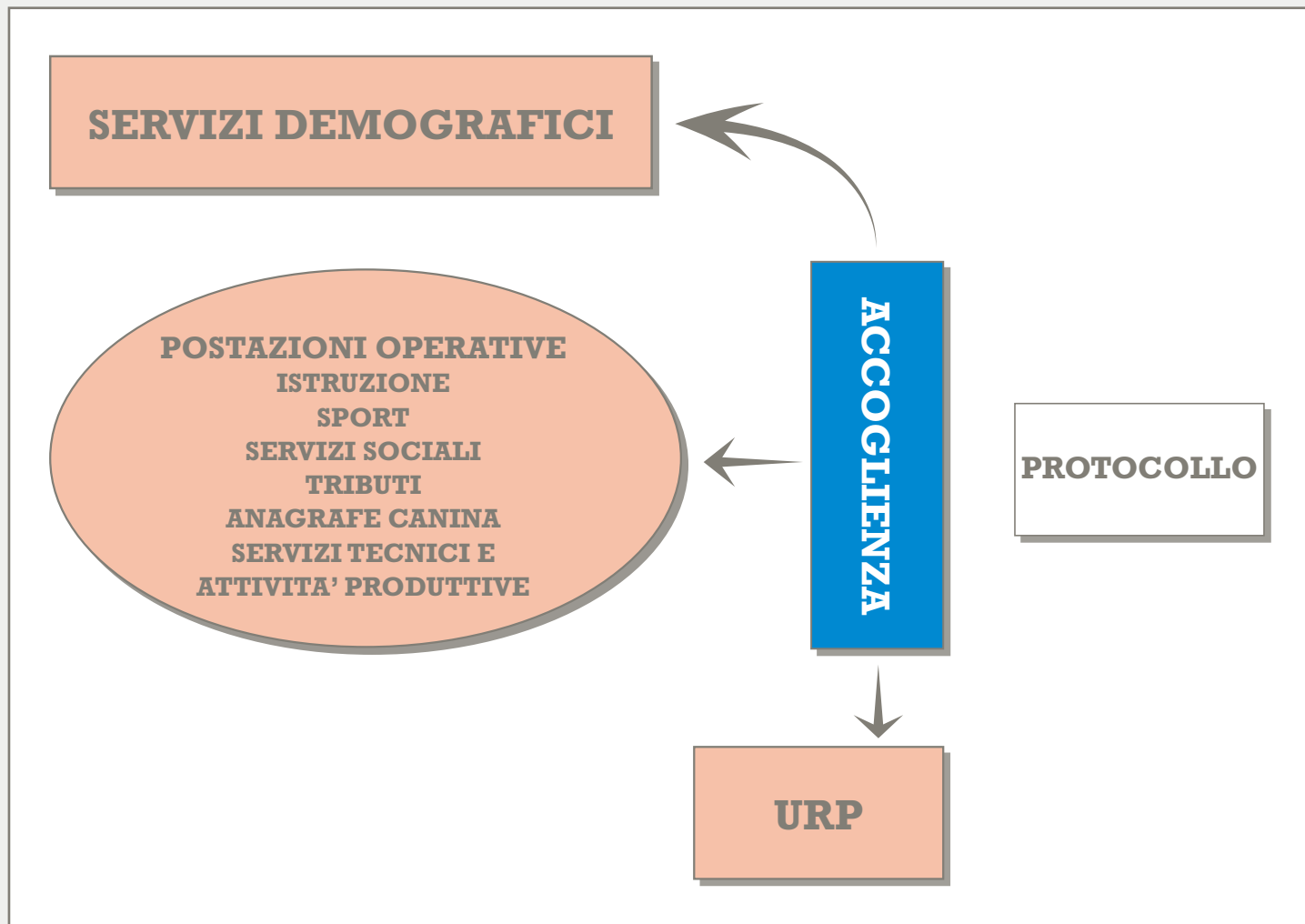
**CURA  
NATURA**



*Ampla scelta  
di carne fresca  
e stagionata,  
servita da personale esperto e cordiale.*



La figura presenta una piantina del piano terra della nuova sede comunale in cui sarà organizzato il **Servizio Sportello del Cittadino** che comprende: le **postazioni operative**, il **protocollo**, i **servizi demografici** e l'attuale **ufficio relazioni con il pubblico** (URP).



Con l'apertura dello Sportello polifunzionale il Comune si propone pertanto di assicurare ai Cittadini i seguenti vantaggi:

- facilitare l'accesso a tutti i servizi e a tutte le attività del Comune;
- garantire un'apertura al pubblico più ampia;
- creare un punto di riferimento unico, evitando al cittadino di doversi recare presso sportelli collocati in sedi differenti;
- garantire l'ascolto e la gestione di reclami e suggerimenti;
- semplificare le procedure, proponendosi come collegamento tra il Cittadino e le strutture interne dell'Ente.



Tecnologie per l'acqua

**BOSI ALBERTO**  
Cell. 335 6126649

**COMMERCIAL SERVICES Srl**  
Via Pascoli, 78/84  
41043 Formigine (Mo)  
Tel. 059 573636 - Fax 059 579379  
www.commercialservicesrsl.it/com  
info@commercialservicesrsl.it/com

- Impianti termo idraulici
- Impianti di condizionamento
- Manutenzione C. Termiche



**Medici S. - Taccini P.L.**

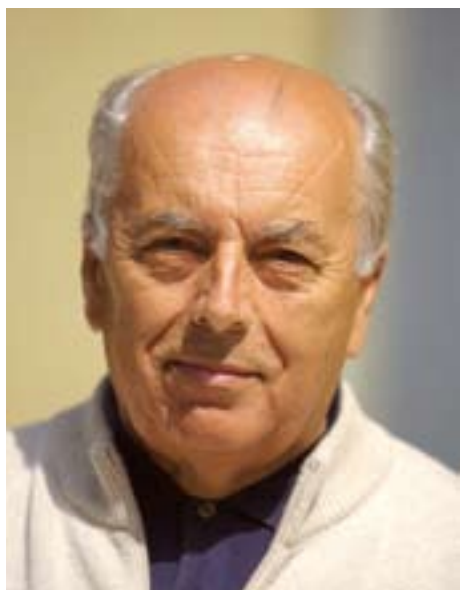
**INSTALLAZIONE ANTENNE**

**SKY SERVICE**

**RIPARAZIONE TELEVISORI**

FORMIGINE - Tel. 059 571986 - Via Giardini Nord 115  
SASSUOLO: 338 7997771 - MARANELLO: 328 2712857

# Protocollo d'intesa per le politiche abitative



La Giunta comunale ha approvato il Protocollo d'intesa per le politiche abitative, sottoscritto anche dai Comuni di Sassuolo, Maranello e Fiorano Modenese, congiuntamente alle associazioni della proprietà edilizia, alle confederazioni sindacali, alle organizzazioni sindacali degli inquilini e a quelle dei pensionati.

“Con questo Protocollo – precisa l'Assessore alle Politiche abitative Franco Bergonzoni – i Comuni si pongono come primo scopo quello di acquisire e concedere abitazioni in affitto a canone concordato e/o agevolato, secondo quanto previsto dal documento integrativo degli accordi territoriali del 2005, mediante la predisposizione di particolari forme di agevolazioni per

i proprietari, nonché di costituire una modalità di mediazione tra offerta e domanda di alloggi garantita dalla partecipazione del Comune”.

L'attività consiste nel reperire alloggi in locazione sul mercato e concederli in uso a cittadini in condizioni di disagio abitativo e non in grado di fornire ai proprietari quelle garanzie che permettono di stipulare autonomamente un contratto di locazione.

L'Amministrazione comunale, in qualità di conduttore, si impegna quindi a stipulare con i proprietari degli alloggi un contratto di garanzia e/o a canone agevolato relativo alle locazioni di immobili ad uso abitativo (legge 431/98) e ad assicurare una serie di garanzie. “Ai proprietari che affitteranno gli alloggi del Comune – continua Bergonzoni – verranno garantiti il puntuale pagamento del canone di locazione, il rilascio dell'immobile in caso di necessità del locatore anche prima della regolare scadenza contrattuale, la riconsegna dell'alloggio alla scadenza del contratto, nelle medesime condizioni in cui era stato concesso in locazione ed importanti benefici fiscali sia in termini di ICI che di IRPEF e dell'IRPEG”.

## Info

Ufficio Casa presso i Servizi Sociali  
Via Giardini sud, 15  
Tel. 059/416293

## Praticare lo slow learning grazie al castello

Si è molto parlato di sinergia nella tavola rotonda, organizzata dal Servizio cultura del Comune di Formigine, che si è tenuta venerdì 19 maggio a Vignola e che ha riunito economisti, amministratori, storici, architetti, ricercatori che hanno a cuore le sorti dei numerosi castelli italiani.

Si è proposto agli Enti proprietari un Protocollo d'Intesa al fine di coinvolgere i portatori di interessi locali. Non è così scontato, infatti, che le comunità elevino a simbolo d'identità monumenti di cui, in molti casi, si conosce solo il cancello d'ingresso.

E' proprio partendo dalla conoscenza dei connotati culturali del bene e delle relazioni di quest'ultimo con il contesto sociale, paesaggistico, storico che deve iniziare l'iter di riutilizzo del castello. Questa conoscenza va poi trasmessa: un bene è culturale, infatti, solo se viene riconosciuto come tale. Come ha affermato la professoressa Muzzarelli dell'Università di Bologna: viviamo in un'epoca in cui si magnificano ritmi e valori dello slow food e non si pratica lo slow learning. Senza ricerca i castelli comunicano un'impressione meramente visiva. Soddisfano i piaceri del momento ma non arricchiscono la conoscenza. Essi, infatti, non sono nati per piacerci e per impressionarci. Nulla vieta che vi si svolgano manifestazioni, basta che si conservi la memoria della loro storia.

La tavola rotonda è stata anche l'occasione per presentare gli interventi del Convegno di Studi del 2003 “Castelli: riutilizzo e gestione”, raccolti in un'interessante pubblicazione curata dall'Architetto Vincenzo Vandelli.

**VETRERIA**  
VETRERIA 3C di Stranieri Mirko  
Via Treves, 11 - 41043 Formigine (MO)  
Tel. 059 5740.58 - Fax 059 5770.182

*Decorazioni  
Graziano*  
di Orlando Graziano

TINTEGGIATURE INTERNE / ESTERNE  
TROMPE L'OEIL - STUCCHI  
CONTROSOFFITTE E PARETI DIVISORIE  
IN CARTONGESSO

VIA DON G. BOSSETTI, 27 - 41043 FORMIGINE (MO)  
TEL. FAX 059 572129 - CELL. 335 589317  
INFO@DECORAZIONIGRAZIANO.IT  
WWW.DECORAZIONIGRAZIANO.IT

**MOVITER**  
ECOSERVIZI

Maurizio Di Nella    Davide Debbia  
335 137 53 09    335 70 88 728

**SPURGI CIVILI  
SPAZZAMENTO AREE**

Via Sacco e Vanzetti, 58  
41042 Fiorano Modenese (MO)  
Tel. 0536 830 445  
Fax 0536 838 134  
E-mail: moviter.srl@virgilio.it

# Consiglio straordinario sull'ambiente



In occasione della Giornata Mondiale dell'Ambiente promossa dall'UNEP, l'organizzazione delle Nazioni Unite per la protezione dell'ambiente, lunedì 5 Giugno si è tenuto un Consiglio Comunale straordinario, durante il quale sono stati approfonditi diversi temi ambientali. In apertura dei lavori, dopo l'intervento del Sindaco Richeldi e dell'Assessore Fontana, sono stati illustrati i progetti didattici di educazione ambientale. Erano presenti in sala gruppi di alunni, accompagnati da genitori ed insegnanti, di alcune classi seconde della scuola media statale 'Fiori' (sede di Magreta), che hanno relazionato sui progetti legati al Giardino delle farfalle e degli uccelli, sul progetto "La spesa consapevole", che

ha affrontato l'aspetto sociale degli acquisti in collaborazione con la Bottega del commercio equo e solidale. La classe 3<sup>A</sup> della 'Fiori' (sede di Formigine), ha relazionato invece sul progetto incentrato sui cambiamenti climatici e sul contributo della CO<sub>2</sub>, prodotta dagli alberi come deterrente per l'effetto serra. La classe 2<sup>G</sup> della 'Fiori' (sede di Formigine) ha infine relazionato sul progetto "Un bosco di biodiversità". Sono stati inoltre esposti gli elaborati realizzati dai ragazzi delle classi coinvolte nei vari progetti. Di particolare rilevanza è stata la presentazione delle linee guida sul tema dell'energia che serviranno per la redazione del nuovo Regolamento Urbanistico Edilizio di Formigine che sarà portato in discussione e in approvazione in Consiglio Comunale entro il 2006. L'obiettivo è quello di inserire una serie di norme per favorire il risparmio e l'efficienza energetica, lo sviluppo delle fonti rinnovabili, con una vera e propria certificazione energetica di tutti gli edifici nuovi o in ristrutturazione.

## Il tesoro di Mister Tred

Le scuole di Formigine che hanno partecipato alla campagna di comunicazione ambientale "Il tesoro di Mister Tred", hanno primeggiato nelle classifiche delle scuole materne ed elementari che gravitano nell'area del gestore SAT.

L'iniziativa, realizzata per la prima volta in Italia proprio nelle scuole della Provincia di Modena, voleva far conoscere le modalità di riciclo e recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, ed incentivare la differenziazione di questi rifiuti, attraverso l'organizzazione di una giornata di raccolta straordinaria proprio presso le scuole.

Su tutto il bacino SAT, la Scuola materna "Madonna della Neve" di Corlo ha ottenuto il risultato migliore con 4,47 kg. per alunno, seguita dalla Scuola materna "Sergio Neri" di Formigine con 2,18 kg., e dalla Scuola elementare "Palmieri" di Magreta con 2,10 kg.. Al 7° posto, la Scuola elementare "Ferrari" con 1,14 kg.. La Scuola materna di Corlo e la Scuola elementare di Magreta si sono aggiudicate un premio speciale, che è stato consegnato durante le feste di fine anno scolastico.



via Quattro Passi, 29 - 41043 Formigine (Mo)  
Tel. e fax 059 573552  
Cell. 3357419937  
Cell. 3356353344



A Formigine, a pochi passi dal centro e vicino agli impianti sportivi, realizziamo e vendiamo in palazzine, prestigiosi appartamenti di varie metrature e tipologie. Possibilità di prenotare appartamenti su misura.

# Il giardino delle farfalle e degli uccelli



Sabato 27 maggio è stato inaugurato il Giardino delle farfalle e degli uccelli realizzato nell'area verde adiacente alle Scuola Media Statale "A.Fiori" in Via Don Orione a Magreta. Il giardino si sviluppa su un'area di 2700 metri quadrati ed è il frutto di un progetto fortemente voluto dall'Assessorato Ambiente con la collaborazione dell'Assessorato ai Lavori Pubblici e con il concreto apporto della Scuola che ha partecipato fattivamente a realizzare un vero e proprio laboratorio didattico all'aperto. "Creare attorno alla Scuola un giardino naturale progettato proprio con l'obiettivo di richiamare la fauna selvatica, e in modo particolare uccelli e farfalle - afferma l'Assessore alle Politiche Ambientali Paolo Fontana

- significa non solo offrire un'oasi in più per le specie in difficoltà per la rarefazione di spazi idonei alla loro vita, ma anche offrire ai ragazzi la possibilità di entrare in contatto con la natura." Nel giardino sono presenti alberi, piante da frutto, arbusti, rampicanti, erbe aromatiche ed erbacee che forniscono alimento e rifugio per la fauna selvatica, in particolare uccelli e farfalle, oltre a mangiatoie, nidi, punti d'acqua e pannelli didattici.

## Visite all'Oasi di Colombarone

Nel periodo primavera-estate, è aperto il Centro Visite presso l'Oasi, sito di importanza comunitaria, dove è possibile ammirare la mostra fotografica sull'avifauna di Andrea Vellani. Il Centro Visite sarà aperto nelle giornate di Sabato, Domenica e nei festivi con i seguenti orari: Luglio e Agosto 8.30 - 12.00 e 16.00 - 19.00; Settembre 9.00 - 12.30 e 15.30 - 18.30

**Per informazioni:**  
**Ufficio Relazioni col Pubblico**  
 Tel. 059/416333  
**Ufficio Ambiente**  
 Tel. 059/416313 - 416344

## Caccia alla zanzara tigre

Anche quest'anno, l'Amministrazione Comunale di Formigine si è attivata per combattere la presenza della zanzara tigre su tutto il territorio, attraverso un efficace trattamento di disinfestazione, limitato alle aree pubbliche, che verrà effettuato ogni 20 giorni circa, con prodotti antilarvali a bassa tossicità per l'uomo e gli animali, dagli operatori di SAT S.p.A. e che si protrarrà fino al mese di Ottobre, secondo un programma preciso convalidato dal Servizio Igiene dell'AUSL.

Perché tutto ciò risulti efficace è indispensabile però il diretto coinvolgimento dei cittadini nel controllo ed eliminazione di tutti i potenziali microfocolai domestici. Fino ad Ottobre, la cittadinanza è tenuta ad adottare alcuni semplici provvedimenti per combattere la presenza di questo insetto.

**Per informazioni:**  
**Ufficio Relazioni col Pubblico**  
 Tel. 059/416333 - 416238  
**Ufficio Ambiente**  
 Tel. 059 416312 - 416313  
**Servizio Igiene Pubblica dell'AUSL - Sassuolo** - Tel. 0536 863741  
[www.comune.formigine.mo.it](http://www.comune.formigine.mo.it)





# Pedalata della pace

E' partita da Formigine per raggiungere Roma. I partecipanti in udienza da Papa Benedetto XVI



La carovana della Pedalata della Pace, composta da una cinquantina di appassionati di ciclismo e da personaggi dello sport e dello spettacolo, tra i quali il cantante Paolo Belli, Davide Cassani ed alcuni ciclisti della Panaria, è partita domenica 4 giugno da Piazza Calcagnini per raggiungere (tappe intermedie a Pescia e a Bolsena) mercoledì 7 Roma, dove i partecipanti hanno assistito all'udienza generale del Pontefice Papa Benedetto XVI.

Nella Capitale, si sono uniti al gruppo anche il Sindaco Richeldi e l'Assessore alle politiche scolastiche ed educative Vastola, che hanno consegnato una targa al Santo Padre.

La Pedalata della Pace è stata organizzata da Rock no War, con la collaborazione della Federazione Ciclistica Italiana, del Comune, della Polisportiva Formiginese e della Parrocchia di Formigine e dei Comuni attraversati dal percorso, con l'obiettivo di mantenere alta l'attenzione dell'opinione pubblica sui temi della pace e della convivenza.

## Bando per giovani artisti

Dal 23 al 29 ottobre, a Formigine sarà realizzato un laboratorio artistico coordinato da Marti Peran, docente dell'Università di Barcellona, con i giovani artisti del nostro territorio, insieme a giovani provenienti da cinque città che si affacciano sul Mediterraneo (Istanbul, Beirut, Nicosia, Alessandria d'Egitto, Barcellona). Il laboratorio verterà sul tema delle molteplici identità e culture del Mediterraneo. Durante il laboratorio saranno realizzati materiali espositivi, che verranno esposti negli spazi pubblici della città e pubblicati in un catalogo bilingue.

Si invitano pertanto i giovani artisti, di età non superiore a 25 anni e residenti nel distretto, a iscriversi al laboratorio. Le domande dovranno essere presentate entro le ore 12.00 di Venerdì 8 Settembre presso lo Spazio Giovani "Centro Anch'io" - Villa Gandini. La richiesta di partecipazione è in busta semplice e sarà necessario allegare un breve curriculum e un book di documentazione della propria produzione artistica. Tra le domande pervenute, una commissione selezionerà i 6 artisti che parteciperanno al laboratorio.

### Per informazioni:

Il bando integrale è a disposizione  
**Spazio Giovani - Centro Anch'io**  
tel. 059/416355-371  
puntomusicafg@cedoc.mo.it

## "Musicamente"

Gran finale mercoledì 12 Luglio



Lo Spazio Giovani Centro Anch'io, in collaborazione con l'Associazione Il Flauto Magico, la Caffetteria "Villa del Parco" e l'Oratorio Don Bosco, organizza la rassegna-concorso musicale giovanile "Musicamente".

La manifestazione si tiene presso la Corte di Villa Gandini (ex Parco della Resistenza).

Sono stati selezionati 16 gruppi musicali emergenti, formati da almeno 2 musicisti residenti nel Comune, che si esibiscono ogni mercoledì sera dalle ore 21.30.

L'età massima dei componenti non supera i 35 anni.

Passeranno alla finale del 12 Luglio, 6 band che saranno valutate da una giuria di autori e cantanti affermati. 3 saranno i gruppi che verranno premiati.

1° Premio: Esibizione in occasione di "Formigine per la pace 2006"

2° Premio: 15 ore di registrazione per la realizzazione di un demo professionale

3° Premio: Concerto di apertura della rassegna "Tutta mia la città" in Villa Benvenuti

### Per informazioni:

**Spazio Giovani - Centro Anch'io**  
tel. 059/416355-371  
informagiovani@comune.formigine.mo.it

<p>VIATREVES S.r.l. VIA TREVES, 5 41043 FORMIGINE (MODENA)</p>		<p>ABBIGLIAMENTO UOMO - DONNA</p>			<p>TEL. 059 572222 FAX 059 573557 Chiuso lunedì mattina</p>

# Esperienze giovanili di lavoro in Europa



Sono rientrati i giovani formiginesi che hanno aderito alla nuova opportunità formativa promossa dal Comune di Formigine, attraverso il Programma europeo "Leonardo da Vinci". Il programma Leonardo consente ai giovani europei di arricchire il proprio bagaglio di competenze professionali attraverso un'esperienza di stage lavorativo in un paese europeo. Il programma mette a disposizione una borsa di studio per trascorrere all'estero un periodo, compreso fra 3 settimane e 12 mesi, durante il quale seguire un eventuale corso di lingua propedeutico e poi un tirocinio presso un'azienda locale. Sette i giovani formiginesi che vi hanno partecipato per primi, effettuando il proprio stage, prevalentemente nel settore ambientale e turistico, in Galles, in Portogallo, in Lapponia e in Spagna (Siviglia e Barcellona). Al loro rientro tutti hanno trasmesso grande entusiasmo per questa esperienza. Il prossimo bando per le borse di studio Leonardo uscirà nel prossimo autunno. Lo Spazio Giovani del Comune di Formigine è il punto di riferimento per offrire informazioni su questo nuovo progetto.

## Cucina italiana per 4 brasiliani

Grazie all'associazione "Modena Terzo Mondo", i già solidi rapporti di solidarietà internazionale fra Formigine e il Brasile si sono arricchiti di un nuovo tassello, che questa volta vede attivarsi un nuovo strumento: il nostro sistema della formazione professionale. Conoscere la gastronomia italiana ed emiliana, in certe aree a vocazione turistica del Brasile, può infatti rappresentare la garanzia di trovare un lavoro. In questa direzione, nel novembre scorso è stato sottoscritto un protocollo d'intesa tra il Comune di Formigine, il Comune di Maracanaú (Brasile), l'hotel Gran Marquise di Fortaleza e la stessa Modena Terzo Mondo. Il Comune di Formigine, con quell'accordo, si è impegnato a creare le condizioni affinché quattro giovani brasiliani dell'area di Fortaleza potessero frequentare un corso di specializzazione alla gastronomia italiana nella nostra provincia. Da metà marzo a metà giugno, la Scuola Regionale Alberghiera di Serramazzoni e la Scuola Alberghiera "Nazareno" di Carpi hanno ospitato rispettivamente due giovani brasiliani offrendo loro l'opportunità di una formazione intensiva alla gastronomia italiana. Al termine del progetto i giovani brasiliani e gli stessi dirigenti delle scuole ospitanti hanno espresso grande soddisfazione per la positività di questa esperienza.

"Questo progetto - sottolinea Luca Mucci, presidente di Modena Terzo Mondo - guarda ad un modello di sviluppo economico sostenibile dei paesi del sud del mondo, dando la possibilità ai giovani che vi hanno partecipato di trovare lavoro una volta rientrati nel proprio paese".

## Scambi internazionali

L'Amministrazione Comunale-Assessorato alle Politiche Giovanili, dopo l'avvio sperimentale e il successo ottenuto l'anno scorso, propone ai giovani formiginesi ulteriori opportunità di vivere un'intesa esperienza di respiro europeo, attraverso gli scambi giovanili nell'ambito del Programma Gioventù dell'UE. Gli scambi giovanili sono momenti di incontro con giovani di numerosi paesi, incentrati su un tema di confronto comune. Il costo di partecipazione è pari al solo 30 % delle spese di viaggio.

Questi i progetti ancora aperti:

### "Racism must go out of fashion".

Questo scambio si tiene dal 5 al 15 Luglio a Struga, in Macedonia, per 6 ragazzi dai 17 ai 25 anni. Tema del tema della diversità religiosa, sulla discriminazione e sul razzismo.

### "Let's respect the european nature!".

Questo scambio si tiene dall'8 al 23 Luglio a Plumieux, in Francia, per 4 ragazzi dai 18 ai 25 anni. Tema dello scambio è l'interculturalità e la coscienza europea. Vi partecipano anche giovani provenienti da Cipro, Francia, Portogallo e Lettonia.

"Mosaic". Questo scambio si tiene dal 25 agosto al 3 settembre a Zakopane, in Polonia; vi possono partecipare 10 ragazzi dai 17 ai 25 anni, di cui 7 artisti o pittori e 3 musicisti.

"Young voluntarism". Lo scambio si tiene in Macedonia dal 20 al 28 agosto. Tema sul tema del ruolo dei giovani volontari nello sviluppo delle comunità locali. Vi partecipano giovani provenienti dall'area balcanica; 4 i posti a disposizione per giovani formiginesi.

"Water and youth, 2006". Lo scambio si tiene dal 10 al 17 Settembre a Stepavan, in Armenia per 6 ragazzi dai 18 ai 25 anni, per conoscere le riserve naturali d'acqua del paese e per affrontare attraverso dibattiti i gravi problemi naturali del nostro pianeta.

Per informazioni:

Spazio Giovani - Centro Anch'io  
tel. 059/416355-371

Impresa Edile  
**M.DUE**  
di Adamo Valerio

Via Calussi, 34 - 41010 Magreta MO  
Tel. 059 554779 - Fax 059 554982 - Cell. 348 9194980

**ERBORISTERIA**  
di  
**CASINALBO**

Presentando questo coupon  
avrà diritto ad uno sconto del 10%  
Scade il 31/10/06

**CENTRO NATURALE S. FRANCESCO**  
Via Don Maselli, 18 - Casinalbo  
Tel. 059-550002

**CORDISCO RAFFAELE**

COSTRUZIONI EDILI

**SARA S.R.L.**

*Cordisco geom. Raffaele*

Via Rodici in Piano, 394  
41041 CASINALBO di FORMIGINE (MO)  
Tel. 059 551299 - Fax 059 5160286  
Cell. 335 6254588  
e-mail: raffaele.cordisco@tin.it

## Elenco delle pratiche edilizie (Permessi di Costruire/Varianti/Sanatorie) rilasciate tra il 1/4/2006 ed il 31/5/2006

Pr. Edil. Data rilascio	Richiedente - Progettista Descrizione dei Lavori	Tipo pratica Ubicazione
C2005/19142 07.04.2006	<b>Fontana Franco - Lucenti Alessandro</b> - Opere di completamento dell'area cortiliva con spostamento di n. 2 parcheggi pubblici e diversa ubicazione di parcheggi pertinenziali	Permesso di costruire via Claudio Treves 15
C2005/19172 07.04.2006	<b>Monari Attilio - Ascari Sergio</b> - Chiusura di portico esistente in fabbricato con destinazione residenziale/commerciale, per la realizzazione di nuova unità immobiliare	Permesso di costruire via Giardini Sud 99
C2005/19206 07.04.2006	<b>Di Matteo Antonio - Stavrotheodoros Georgios</b> - Nuova costruzione fabbricato ad uso civile abitazione per n. 6 alloggi (a.1 - A.1) e n. 1 ufficio (b.3 - A.10) con relativi servizi ed autorimesse	Permesso di costruire via Picelli
C2006/19234 07.04.2006	<b>Di Matteo Antonio - Montorsi Marco</b> - Nuova costruzione di n. 3 fabbricati ad uso civile abitazione per totali n. 33 alloggi, con autorimesse e servizi annessi e realizzazione delle opere di urbanizzazione primaria all'interno del piano unitario convenzionato (P.U.C.)	Permesso di costruire via Caduti sul lavoro
C2005/19009/V2 24.04.2006	<b>Torricelli Ermes - Montorsi Marco</b> - Nella mancata realizzazione dei locali soffitta ed archivio a piano secondo, collegati funzionalmente all'abitazione ed all'ufficio sottostanti e modeste modifiche all'area cortiliva	Variante essenziale via Mazzacavallo
C2005/19173 26.04.2006	<b>Saponi Tilde - Abati Elisa</b> - Ristrutturazione di edificio residenziale esistente, nuova costruzione in aderenza di fabbricato per la realizzazione di n. 2 nuovi alloggi, servizi ed autorimesse, collegato funzionalmente alla parte esistente	Permesso di costruire via Donato Bramante
C2005/19210 26.04.2006	<b>Immobiliare I Girasoli srl - Montorsi Marco</b> - Demolizione di fabbricato rurale soggetto a vincolo di demolizione nelle zone culturali/ambientali (cat. A2.D - tip. 5) in zona agricola (E3.4)	Permesso di costruire via Sant'Onofrio
C2005/19160 10.05.2006	<b>Bosi Valter - Roli Fabio</b> - Nuova costruzione di scala esterna e modifiche interne ad unità immobiliare di civile abitazione	Permesso di costruire via Fossa 39
C2006/19239 10.05.2006	<b>Levi Piero - Montorsi Marco</b> - Opere di urbanizzazione primaria eseguite in difformità, relative alla costruzione delle autorimesse interrato nell'ambito di attuazione del piano particolareggiato "Ex Cinema Italia"	PDC in sanatoria via Trento e Trieste
C2005/19200 13.05.2006	<b>Montanari Claudio - Poppi Riccardo</b> - Opere eseguite in difformità dalla licenza edilizia consistenti in modifiche interne ed esterne in fabbricato adibito a civile abitazione e relativi servizi	PDC in sanatoria via per Marzaglia 96
C2005/19110 16.05.2006	<b>Montorsi Paolo - Montorsi Marco</b> - Demolizione di edificio esistente residenziale e nuova costruzione di due fabbricati residenziali per un totale di n. 12 alloggi, con servizi e autorimesse interrato comuni	Permesso di costruire via Giovan Battista Amici
C2005/19099/V1 16.05.2006	<b>Baraldi Beatrice - Bellei Franco</b> - Modifiche interne ed esterne al fabbricato oggetto d'intervento	Permesso di costruire via Cristoforo Colombo 1
C2005/19218 16.05.2006	<b>Fiorani Aronne - Fiorani Claudio</b> - Demolizione di edifici esistenti e nuova costruzione di n. 2 fabbricati ad uso civile abitazione per n. 14 alloggi complessivi con servizi ed autorimesse annessi	Permesso di costruire via Don Giuseppe Franchini
C2005/19219 16.05.2006	<b>Fiorani Aronne - Fiorani Claudio</b> - Demolizione di edificio esistente e nuova costruzione di fabbricato ad uso civile abitazione per n. 14 alloggi con servizi ed autorimesse annessi	Permesso di costruire via Fossa
C2006/19235 16.05.2006	<b>Orsini Luciano - Montorsi Marco</b> - Restauro e risanamento conservativo tipo B di un fabbricato civile per n. 4 alloggi e nuova costruzione di fabbricato ad uso civile abitazione per n. 13 alloggi con servizi ed autorimesse annessi	Permesso di costruire via per Marzaglia
C2006/19248 16.05.2006	<b>Rivi Angelo - Orienti Alberto</b> - Opere di completamento interne ed esterne ad unità immobiliare di civile abitazione attualmente al grezzo (rif. pratica n. 15945), facente parte della lottizzazione di Via Trilussa	Permesso di costruire via Trilussa 23
C2006/19242 19.05.2006	<b>Ferrini Girolamo - Boni geom. Mario - Botti geom. Massimiliano</b> - Opere realizzate in corso d'opera consistenti in errata rappresentazione grafica dell'ubicazione delle villette D ed E rispetto allo stato realizzato in difformità dalla concessione edilizia n. 7011/1979, e opere realizzate in assenza di concessione edilizia consistenti nella diversa distribuzione degli spazi interni, diversa ubicazione delle scale esterne di accesso alle unità immobiliari ed opere di completamento e finitura dell'area cortiliva con modifiche ai percorsi	PDC in sanatoria via Don Giovanni Minzoni 20, 22
C2005/19209 25.05.2006	<b>Campioni Armandino - Montorsi Marco</b> - Recupero e risanamento delle aree libere (A2.E) con realizzazione di posti auto scoperti di pertinenza ai fabbricati oggetto di recupero (DIA 4709, 4710, 4711), costruzione di una piscina a servizio dei fabbricati medesimi, recinzione ed ampliamento del perimetro di corte rurale	Permesso di costruire via Stradella
C2005/19217 25.05.2006	<b>Fontana Michele - Celiento Domenico</b> - Demolizione di fabbricato esistente e nuova costruzione di un fabbricato ad uso civile abitazione per n. 6 alloggi con servizi ed autorimesse annessi e nuova realizzazione di recinzione	Permesso di costruire via Ferdinando Magellano

**STUZZICHERIA  
PIZZERIA**



**ALESSIA**

**Si accettano ordini telefonici  
Si organizzano Buffet per:  
Compleanni e Feste per Bambini**

Via S. Antonio, 5 0711 - 41043 FORMIGINE (MO)  
Tel. 059.556522

**CHIUSO PER TURNO IL MARTEDI**

Tante Idee  
per la vostra casa  
e i vostri regali

pizzi e ricami,  
oggettistica,  
bigiotteria,  
mobili e restauro.



**L'Incanto**  
antichità

Via San Francesco, 4 - 41043 Formigine - Mo  
Tel. e Fax: 059 571971

# Formigine da donne a cittadine

Grande partecipazione per le iniziative in occasione del 60° anniversario del voto alle donne



Formigine ha celebrato il 60° anniversario del voto alle donne. Il 2 Giugno 1946 ha rappresentato una data di grande rilievo storico e culturale, perchè ha sancito il riconoscimento della autonomia e dignità politica delle donne pari agli uomini. L'Assessorato alla Pari Opportunità ha convocato un Consiglio comunale aperto a tutta la cittadinanza, al quale ha partecipato la prof.ssa Elda Guerra, storica della soggettività e dei movimenti femminili, che ha raccontato le ragioni di tale conquista. All'incontro hanno partecipato anche alcuni classi terze delle Scuole Medie "Fiori". Nell'occasione è stato possibile acquistare la cartolina emessa per la ricorrenza, l'immagine della quale è stata creata dall'ar-

tista Massimo Pedrazzi.

"Da quel giorno, il pensiero femminile ha percorso molte strade lasciando segni indelebili nella storia -ha sottolineato l'Assessore alle Pari Opportunità Donata Clerici - tanto è vero che oggi è forte la convinzione che non può esserci alcuna conquista, se questa non è raggiunta dagli uomini e dalle donne insieme. Si è voluto inoltre allestire una mostra fotografica sulle donne di Formigine; questo a testimonianza dell'impegno, della fatica e dell'intelligenza che hanno profuso nella costruzione della città in cui viviamo, rendendola disponibile ad accogliere anche il contributo di donne provenienti da altri paesi e da altre tradizioni".

## Mostra fotografica

E' stata apprezzata la mostra fotografica "Formigine e le sue donne", rimasta aperta al pubblico fino a domenica 4 Giugno. Le fotografie esposte hanno colto momenti importanti, significativi e determinanti per la storia delle donne di Formigine. Nel corso di questo secolo, hanno orientato nella nostra città i loro sforzi per garantire il cambiamento e lo sviluppo della società: anche per questo sono una sorta di rappresentanza di tutte le donne.

Sono state utilizzate fotografie storiche e moderne provenienti dalle raccolte e dagli archivi locali dell'Associazione dei filatelici e numismatici di Formigine, dell'Associazione di storia locale "Ezechiello Zanni" e del fotografo Aldo Leoni.

"Esprimo la mia soddisfazione per la partecipazione della cittadinanza alla mostra - ha dichiarato l'Assessore alle Pari Opportunità Donata Clerici - che ha avuto successo perchè le fotografie, oltre ad essere documenti significativi per la lettura di vari momenti di vita vissuta, hanno saputo emozionare e commuovere non solo i protagonisti di quel periodo, ma anche noi e le nuove generazioni".



**AGENZIA L'AGRICOLA-SALI**

Via IV Passi, 19 - Formigine - MO  
Tel. 059 558 130 - E-mail info@agricolasali.it  
www.agricolasali.it

Ditta  
**POLLASTRI  
ESTINTORI**

**ANTINCENDIO  
RICARICHE • REVISIONI  
SEGNALETICA  
ANTINFORTUNISTICA**

Dom. Fisc. e Lab.: Via Bertoni, 11 - FORMIGINE (MO)  
Tel. 059 571254

Neg.: Via Sant'Antonio, 12/D - FORMIGINE (MO)  
Tel. 059 573282

e-mail: pollastri\_estintori@virgilio.it

**Libreria  
GILIOLI**

**SCONTO 15%  
SU DIZIONARI  
E ATLANTI**

Via Valle D'Aosta, 7  
Tel. e Fax 059 57.01.65  
FORMIGINE (MO)

# Nuovi cittadini: la comunità marocchina



Prende il via in questo numero un percorso di conoscenza delle comunità straniere presenti a Formigine. Iniziamo da quella marocchina che, con le sue 318 presenze (191 sono gli uomini, 127 le donne registrate all'anagrafe al 31 dicembre 2005), è quella che conta il maggior numero di immigrati.

Due sono i componenti della Consulta comunale dei cittadini stranieri ed apolidi. Si tratta di Fares Ahmed e di Ettalibi Wafaa, promotori rispettivamente delle associazioni Wifak e Convivenza Pacifica, che ci hanno raccontato la loro storia.

“Nel 1991 ho raggiunto mio marito a Formigine, dove abbiamo cresciuto i nostri tre figli - ci ha spiegato Ettalibi Wafaa - mio marito era già da diversi anni in Italia perché nel nostro Paese non trovava lavoro. All'inizio è stato difficile abituarsi alla nuova cultura: lavorare in occasione delle nostre feste religiose, comprendere la nuova lingua, adeguarsi ad un ambiente più riservato. Ora però, per chi arriva in Italia, l'inserimento è più semplice perché ci sono, ad esempio, mediatori culturali e corsi di italiano, anche se questi ultimi debbono essere più lunghi ed approfonditi. Oggi quello che ci preoccupa è vedere i nostri figli crescere senza conoscere la cultura del Paese d'origine, ed è importante per loro frequentare la Scuola araba di Sassuolo, aperta anche agli adulti. Un altro problema sono le lunghe attese alle quali siamo costretti

in Questura per la concessione dei permessi di soggiorno”.

“Sono arrivato in Italia la prima volta nel 1982 e solo dal 1988 sono a Formigine dove mi hanno raggiunto moglie e quattro figlie che sono cresciute integrandosi senza problemi - racconta Fares Ahmed - oggi penso che la vita in generale sia più difficile per tutti, anche per gli italiani, perché c'è meno lavoro e l'arrivo negli ultimi anni di molti stranieri e il loro concentramento in alcune zone ha creato tensioni. Continuano infatti ad esserci incomprensioni fra italiani e marocchini, ma in realtà certe differenze non esistono più. Anche nel nostro Paese ad esempio, non esiste più la poligamia e la donna ha lo stesso potere dell'uomo. La situazione è profondamente cambiata rispetto al passato. Per noi un'occasione importante di relazione sarà il prossimo Settembre Formiginese, quando nel weekend delle Associazioni i rappresentanti della Consulta allestiranno stand con materiale informativo dei Paesi di provenienza, e saremo lieti di incontrare la cittadinanza e di raccontare le nostre storie”.

## Info

Assessorato all'Immigrazione  
Tel. 059-416293  
consultastranieri@comune.formigine.mo.it

## Patto di amicizia con Itapirapuà

E' stato sottoscritto il 12 maggio dai Sindaci Franco Richeldi e Zacarias Ribeiro De Oliveira, il Patto di amicizia e solidarietà tra i Comuni di Formigine e di Itapirapuà (Goias-Brasile) per consolidare il legame che esiste tra le due comunità locali, in forza dei progetti realizzati nel campo della solidarietà sociale.

L'obiettivo di questo patto è “continuare a sostenere progetti sociali a favore di tutti i cittadini che ogni giorno sono alla ricerca di quanto necessario per vivere e lottano per la giustizia, nella promozione dei diritti umani di ogni persona, quale che sia la razza, il popolo o la nazione di appartenenza”. Segno già concreto di questa amicizia è stata la costruzione del Centro per i Minori CEPAMI nella città di Itapirapuà, che ogni giorno offre a 130 ragazzi e ragazze una struttura di accoglienza e maturazione.



Garden Center  
**AAO**  
DI ORLANDI  
FIORANO

AAO di Orlandi Francesco  
41042 Fiorano (Mo)  
Via Camezzo, 79  
Tel. 0536 832409  
Fax 0536 910472  
E-mail: forlandi@sinagro.it

**BANCO ORO SASSUOLO**  
**ACQUISTIAMO**  
**ORO e ARGENTO**  
**PAGHIAMO**  
**IN CONTANTI**

usato - vecchio - rotto - protesi dentali  
piccole e grandi quantità

**OROLOGI-GIOIELLI-BRILLANTI**  
**ARGENTI-DISIMPEGNO POLIZZE**

solo il **MARTEDI' e il VENERDI'**  
orario continuato 9,30 - 18,00  
Via **FENUZZI, 22**  
(dietro l'orologio della Piazza piccola)  
Telefono 0536 871716 Cell. 335 497566

**COLOR SPRINT**  
di Scala M.

**IMBIANCHINO INTERNO - ESTERNO**  
VERNICIATURA FERRO e LEGNO  
LAVORI EDILI - RISTRUTTURAZIONI  
PAVIMENTAZIONI - FABBRO

Via Pirandello, 15  
41043 Formigine (MO)  
Cell. 328 7117852

# L'Ufficio per le relazioni con il Pubblico informa che...

## AGEVOLAZIONI TARIFFARIE RELATIVE A SERVIZIO IDRICO INTEGRATO 2006

L'Agenzia d'ambito per i servizi pubblici di Modena ha stabilito i criteri che regolano l'accesso alle agevolazioni tariffarie per il Servizio Idrico Integrato:

- Le famiglie residenti composte da più di tre persone, indipendentemente dal reddito, hanno diritto a vedersi riconosciuto

il quantitativo minimo di 54 mc all'anno per ogni componente oltre il terzo, alle seguenti condizioni: 36 mc a tariffa agevolata e 18 mc a tariffa base. Questa agevolazione si applica su esplicita richiesta dell'utente che deve essere fatta pervenire alla SAT tramite l'apposito modulo.

- Sono previste ulteriori riduzioni per le famiglie in base al valore dell'ISEE, nelle misure sottoriportate:

FASCE ISEE		AGEVOLAZIONE
1° fascia	</= € 0	€ 125
2° fascia	da € 0 a € 2.500	€ 100
3° fascia	da € 2.500 a € 5.000	€ 50
4° fascia	da € 5.000 a € 7.000	€ 25

## AGEVOLAZIONI ALLE UTENZE DOMESTICHE RELATIVE ALLA TARIFFA DI IGIENE AMBIENTALE 2006 (T.I.A.)

L'amministrazione comunale ha fissato le seguenti agevolazioni per fasce ISEE:

FASCE ISEE		AGEVOLAZIONE
1° fascia	da > € 0 a € 5.000	90%
2° fascia	da € 5.000 a € 6.000	80%
3° fascia	da € 6.000 a € 7.000	60%
4° fascia	da € 7.000 a € 8.000	40%
5° fascia	da € 8.000 a € 9.000	20%

## CHI PUO' PRESENTARE LA RICHIESTA

La richiesta può essere presentata dall'utente residente nel Comune di Formigine che attesti un valore dell'ISEE che rientrino nei valori ISEE su indicati. L'agevolazione può essere richiesta per le fatture relative all'abitazione occupata dal dichiarante e dal suo nucleo familiare a condizione che l'utenza sia intestata a uno dei suoi componenti.

## COME E QUANDO PRESENTARE LA RICHIESTA

L'utente deve consegnare l'attestazione ISEE rilasciata dagli enti abilitati (CAAF, INPS, ecc.) calcolata sui redditi 2005 presso SAT, P.zza Tricolore 14 dove dovrà compilare l'apposito modulo. La richiesta deve essere presentata entro il 31 luglio e ha validità annuale.

## COME SARA' ACCREDITATA L'AGEVOLAZIONE

SAT provvederà a riconoscere l'agevolazione 2006 nella prima bolletta utile del 2007.

Per le utenze condominiali sarà emesso apposito assegno circolare intestato al richiedente.

INFO: ATO 059/270988 - SAT 059/571957 - URP 059/416333-238

## SERVIZI A TARIFFE AGEVOLATE PRESSO PISCINA ONDABLU

L'amministrazione comunale comunica che è stato espresso parere favorevole relativamente alla convenzione tra la Formigine Patrimonio srl e la Nuova Sportiva soc. cons. a r.l., avente ad oggetto l'offerta di servizi a tariffe e condizioni di accesso agevolate per i ragazzi delle scuole, i portatori di handicap, gli anziani ed i ragazzi dai 3 ai 14 anni.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla piscina Ondablu - 059/574694.

## SPORTELLO INFORMADONNA

La qualità della vita quotidiana dipende dalla facilità con la quale puoi contattare un ufficio pubblico, trovare informazioni su conciliazione dei tempi di lavoro e di vita, servizi, salute, lavoro, carriera, formazione, famiglia, legislazione, cultura, tempo libero, ecc. Nel sito [www.tempo-permettendo.info](http://www.tempo-permettendo.info) è possibile trovare una panoramica generale di informazioni e opportunità. Per ulteriori informazioni rivolgersi allo Sportello Informadonna in P.zza Repubblica, 9 - tel. 059/416333-238.

## CORSI DI PESCA PER BAMBINI

SPS. Castello organizza corsi gratuiti di pesca per bambini nel rispetto dell'ambiente e della fauna ittica. I corsi saranno tenuti presso il lago di Colombaro tutti i mercoledì pomeriggio, dal 21 giugno al 30 agosto, dalle 16 alle 18. Per informazioni e iscrizioni telefonare allo 059/557510.



**P.B.E.  
COMMERCIALE** S.R.L.



*Climatizzazione*

**COMMERCIO MATERIALE E APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE  
PER AUTOMAZIONE INDUSTRIALE E IMPIANTISTICA CIVILE**

P.B.E. COMMERCIALE srl  
41043 FORMIGINE (MO) - Via Aldo Moro, 35 - Tel. 059 57.04.60 - 57.06.01 (r.a.) - Fax 059 55.61.73 - E-mail: pbecom@tin.it

# La voce del cittadino

Francesco Pansera, presidente del Consiglio di Frazione di Magreta

Fin dal primo momento della mia elezione a Presidente del Consiglio di Frazione di Magreta, sostenuto da forze politiche e associazioni locali, ed essendo un rappresentante di un'associazione e non di un movimento politico, ho cercato di rapportarmi alle problematiche locali instaurando con l'Amministrazione Comunale un rapporto di collaborazione costruttivo e non conflittuale, per un migliore funzionamento del Consiglio e per una maggiore partecipazione dei cittadini. Penso che per raggiungere questi obiettivi sia necessario da parte di tutti i componenti del Consiglio, la considerazione di sentirsi parte attiva nel dialogo con le istituzioni e con i cittadini. Nel Consiglio di Frazione di Magreta sono stati eletti le seguenti persone in rappresentanza di forze politiche e associazioni:

Pansera Francesco (presidente, Centro ricr. Mons. Tassi), Passaro Silvestro (vice presidente, Comunisti Italiani), Vecchi Giorgio (segretario, Margherita), Vecchio Giuseppina (Ass.ne Noi per Voi), Viappiani Loris (Ass.ne Magreta), Franchini Maria Pia (Ass.ne S. Gaetano), Bevini Omar (Scuola Media Statale Fiori), Compagnoni Renzo (Al Centro per Formigine), Contardo Antonietta (Insieme per Formigine-Riformisti), Mazzanti Alberto (Lista Civica per Cambiare), Nicolini Marcello (DS), Botti Claudio (Verdi), Cancelli Rosario (PRC), Ottani Gianluca (Lega

Nord), Manfredini Alessandro (Circolo Ippico Manfredini), Torricelli Roberto (Circolo Didattico), Magni Lauro (CEFA).

Questi gli argomenti affrontati nei vari Consigli:

**20 Dic. 2004** Presentazione Bilancio 2005

**22 Febb. 2005** Regolamento Polizia urbana, Ufficio risoluzioni conflitti.

**11 Apr. 2005** Progetto valorizzazione Oasi Colombarone, Piano particolareggiato Piazza Kennedy.

**21 Nov. 2005** Problema casa, proposta modifica circolazione via Po- Colombo-interventi urgenti Centro Civico, Bilancio 2006.

**07 Dic. 2005** Bilancio 2006, Passaggio da tassa a tariffa e servizio igiene ambientale.

**27 Febb. 2006** Viabilità Magreta Colombarone, Sistemazione area adiacente Stab. Montorsi, Lavori sistemazione viaria interventi urbanistici, presentazione progetto isola ecologica.

**10 Maggio 2006** Presentazione proposte per Bando Campi Macri Progetto percorso sicurezza Colombarone.

Inoltre sono stati effettuati due consigli di quartiere per il Colombarone.

Questi Consigli sono serviti soprattutto per poter dare la parola ai cittadini che hanno così potuto fare osservazioni all'Amministrazione.

Dal mio insediamento molte opere sono state realizzate grazie anche al lavoro svolto dal precedente Presidente.

Cito la pista ciclabile che collega Magreta a Colombarone e sempre inerente la sicurezza stradale, il prolungamento della ciclabile che collegherà Corlo fino al centro di Magreta.

In tema di viabilità, il divieto di transito ai mezzi pesanti nel centro abitato ed anche sulla via Marzaglia in entrambi i sensi di marcia.

Per i residenti di Colombarone è poi in fase di realizzazione il percorso sicurezza che collegherà la ciclabile con il centro abitato, rendendo più sicuro il camminamento all'interno del centro abitato.

Sono in fase di partenza anche i lavori per la realizzazione della nuova rotatoria situata tra Via Don Franchini e Via Marzaglia al fine di rendere più sicuro l'incrocio.

Ma la richiesta maggiore da parte dei cittadini è quella di avere nuovi servizi perché siamo senza un asilo nido e la scuola elementare è ormai vecchia.

Un altro motivo di preoccupazione è la forte espansione prevista per i prossimi anni. Basta pensare che le nuove abitazioni saranno circa 500 e saranno richiesti nuovi servizi.

Infine due note polemiche. Avverto scarsa collaborazione da parte delle associazioni locali il che rende la frazione molto frammentata dal punto di vista aggregativo, ed è bassa la partecipazione degli eletti in Consiglio mentre buona è la presenza dei cittadini.



**MERLI**  
ACQUE MINERALI  
TEL. 059 558394

SERVIZIO A DOMICILIO

**MERLI Acque Minerali**  
si è trasferito a **CORLO**  
in Via Ferrari, 27/5 (ex Ragno)  
Con vendita al pubblico

Apertura: 08.00-12.30 / 16.30-19.30  
(sabato compreso)

**Tel. 059.558394**



**Giovani s.n.c.**  
E-mail: giovanisnc@libero.it

**FALEGNAMERIA**  
ARMADI A MURO • ARREDAMENTI SU MISURA  
Via Copernico, 2 - 41041 CASINALBO (Mo)  
Tel. 059 462145 - Fax 059 462153

## Gruppo Democratici di Sinistra

Durante lo scorso Consiglio Comunale è stata riconfermata, in maniera chiara e decisa, la fiducia al Sindaco e all'operato di questa maggioranza, questo a seguito di una mozione di sfiducia presentata dai gruppi di minoranza. Quella della minoranza, pur essendo un atto politicamente legittimo che trae origine dalla costituzione di un nuovo gruppo consiliare, appare una posizione del tutto strumentale in quanto i Consiglieri del nuovo gruppo misto che si è formato hanno dichiarato fin dal primo momento di "riconoscersi nel programma della maggioranza che governa la città e che lavoreranno per la sua attuazione".

Non sono pertanto mai stati in discussione la tenuta della maggioranza, il sostegno al Sindaco e l'impegno di questa coalizione per attuare il programma con il quale ci siamo presentati ai cittadini e per il quale abbiamo ottenuto la loro fiducia.

Certamente non intendiamo come Ds minimizzare ciò che è avvenuto proprio all'interno del nostro gruppo con l'uscita dei sei consiglieri che hanno poi costituito il gruppo misto. Una scelta che abbiamo giudicato sbagliata, ancora oggi incomprensibile sul piano politico ed immotivata nel merito, della quale i sei protagonisti si devono assumere tutte le responsabilità nei confronti del Consiglio Comunale e soprattutto dei cittadini che li avevano eletti.

Questa grave decisione che amareggia il nostro Partito, ha reso necessario anticipare la naturale verifica di metà legislatura, richiesta che noi per primi abbiamo avanzato al Sindaco, per fare il punto sul piano Politico-Program-

matico, sulla tenuta della maggioranza e compiere un'analisi di quanto realizzato, del metodo di lavoro utilizzato e dei futuri progetti in rapporto al programma di inizio legislatura.

Come sempre i Ds si faranno carico della governabilità di questo Comune: correremo al patto politico che scaturirà dalla verifica Politico-Programmatica, aiuteremo tutta la coalizione con i nostri uomini e le nostre donne, grazie ad idee che contribuiranno a portare a termine in maniera fruttuosa il programma di legislatura.

Sappiamo di avere davanti grandi impegni per Formigine, uno fra tutti il PSC che definirà la crescita del Comune nei prossimi anni.

Sappiamo che la cittadinanza si aspetta altri importanti investimenti da questa Giunta, quelli che i Partiti di opposizione chiamano e vogliono, in maniera strumentale e sbagliata, fare passare come semplici spese.

Questo è stato solo il primo passaggio di una analisi che chiediamo sia condotta all'interno di tutta la maggioranza, a conclusione della quale, anticipata la verifica, auspichiamo si ricominci a lavorare con la dovuta serenità per la nostra cittadina ed i suoi abitanti.

*Gruppo Consiliare Democratici di Sinistra*

## Gruppo La Margherita

### Le novità della politica Formiginese

E' certamente a conoscenza di molti cittadini quanto accaduto nella "politica formiginese" agli inizi di maggio: sei consiglieri comunali,

dei nove totali eletti tra le liste dei Ds, sono usciti dal gruppo consiliare Ds ed hanno costituito un nuovo gruppo consiliare denominato "Gruppo Misto". **Il nuovo gruppo ha subito voluto affermare che si riconosce pienamente nella coalizione di centro-sinistra e che intende lavorare attivamente all'interno di questa maggioranza per raggiungere gli obiettivi del programma concordato nella maggioranza di centro-sinistra e scelto dal 60% dagli elettori nelle Elezioni comunali del 2004.**

Per quanto riguarda le motivazioni alla base del loro distacco dal gruppo dei Democratici di Sinistra

i sei Consiglieri portano motivazioni soprattutto interne al partito di maggioranza.

L'opposizione si è subito inserita nel dibattito presentando una "mozione di sfiducia" che è stata discussa nel Consiglio Comunale del 29 maggio.

**La maggioranza tutta, compreso il nuovo Gruppo Misto, ha respinto la mozione presentata dal centro-destra e dalla lista civica dimostrando:**

- la compattezza della maggioranza e la fiducia nel Sindaco Richeldi;
- la condivisione del programma di governo che è alla base dell'alleanza e la soddisfazione per i risultati raggiunti in attuazione di quel programma;

- l'infondatezza e la pretestuosità delle ragioni alla base della mozione stessa;
- che la dialettica politica interna ad una maggioranza ampia e plurale come la nostra non mette, nei fatti, in discussione le condizioni per proseguire solidamente il cammino intrapreso nei primi due anni di legislatura.

Quanto successo esprime comunque, in qualche misura, un disagio, in par-

# EMILLIANA

## spunghi S R L

- PRONTO INTERVENTO ESPURGO
- POZZI NERI CIVILI ED INDUSTRIALI
- DISINTASAMENTO RETE FOGNARIA E COLONNE DI SCARICO
- TRASPORTO FANGHI E SIMILI
- LAVAGGI AD ALTA PRESSIONE
- ISPEZIONI CON VIDEOCAMERA



**FIORANO MODENESE**  
Via Malmusi, 54 - Tel./Fax 0536.83.05.02 - Urgenze: 335.80.55.170

## MUSSATI GIORGIO

### Elettricista

IMPIANTI CIVILI E INDUSTRIALI

Elettricità • Videocitofoni  
Centralini Telefonici  
Automazioni Cancelli  
Reti Cablate per Computer  
Assistenza e Riparazioni

Ufficio: Via Piave, 37 - 41043 Formigine (MO)  
Tel. e Fax 059 573740

Magazzino: Via A. Moro, 27 - 41043 Formigine (MO)  
Tel. e Fax 059 556354 - Cell. 335 7143006-7  
E-mail: mussatigi@tin.it



te dovuto alla normativa nazionale che regola i rapporti tra Giunta, responsabilità dei Dirigenti e prerogative del Consiglio Comunale. Lo affronteremo serenamente, da un lato **individuando metodi e strumenti che consentano un maggiore coinvolgimento dei consiglieri** in una logica di dialogo e di confronto, dall'altro attraverso una **verifica programmatica**, finalizzata ad un puntuale esame del lavoro compiuto e all'adozione concorde degli adeguamenti che si rivellassero utili per meglio risolvere i problemi della Comunità Formiginese.

**La Margherita** è sicuramente favorevole ad affrontare questo cammino e, responsabilmente, non si sottrarrà ad assumersi gli oneri e gli onori che ne deriveranno. Questo, però, all'interno di un confronto che per tutti dovrà essere chiaro, franco, costruttivo e leale. **Perché abbiamo un unico obiettivo: rispettare il mandato degli elettori che, nel 2004, hanno "detto" al Sindaco Richeldi e ai Consiglieri eletti nelle liste di Centro-Sinistra di realizzare il loro programma di governo nei successivi cinque anni.** Ma non tutte le condizioni, però, ci troveranno consenzienti. Infatti per i cittadini, e quindi per la Margherita, ci sono alcune **priorità** in tema di:

- viabilità e sua sicurezza;
- servizi ed organizzazione dei centri, a partire da quelli di Formigine e Casinalbo;
- migliore organizzazione, tariffe ed ampliamento dell'offerta di servizi alla persona e alla famiglia;
- impostazione del nuovo Psc che, nel delineare il futuro infrastrutturale ed urbanistico di Formigine, affronti con un diverso approccio il problema della casa, e soprattutto del suo costo, per le

fasce medio-basse della popolazione. Di queste problematiche la maggioranza e l'amministrazione se ne dovranno fare carico in tempi rapidi per non compromettere il futuro del paese.

Quanto avvenuto deve suonare come campanello d'allarme anche per la classe politica provinciale. In generale è probabilmente conseguente:

- ad una situazione venutasi a creare negli ultimi 10-15 anni a seguito del progressivo smantellamento dei partiti visti come momento di formazione, capacità di sintesi e selezione della classe dirigente sostituiti con partiti che assomigliano sempre più a comitati elettorali temporanei e pertanto incapaci di svolgere il ruolo di sintesi per il medio e lungo periodo e spesso condannati alla necessità della visibilità immediata
- alla sempre maggiore difficoltà delle realtà locali di accettare accordi provinciali, spesso di soli vertici, visti più come imposizioni che condivisi.

*Gruppo Consiliare DL - La Margherita*

## Gruppo al Centro per Formigine

### Il coraggio della coerenza non è di tutti!

Lo avevamo messo in previsione e speravamo di non riscontrarlo a conclusione del Consiglio Comunale del 29 maggio, dove si discuteva la mozione di sfiducia al Sindaco e alla Giunta, dopo l'uscita di 6 consiglieri dal gruppo DS. Avevamo assistito sulla stampa, a una serie di proclami, da parte dei sei Consiglieri e di altre forze politiche della maggioranza, che lamentavano la situazione che si era venuta a creare all'interno della

maggioranza, dichiarazioni di situazioni insostenibili, richieste di tornare al voto, estromissioni dal partito. Tutto quanto riconfermato in sede consigliare quella sera, dai capigruppo e dai consiglieri coinvolti nella maggioranza. Ma poi cosa è accaduto? **Una farsa! Uno sproloquio di promesse e di buoni propositi.** Si era purtroppo avverato quello che avevamo previsto. Una serie di lamentele per salvare la faccia politica, per essere pronti in futuro a giocare le proprie carte, ma al momento dei fatti tutti nuovamente d'accordo, a continuare sulla base delle promesse fatte dal primo cittadino. Ma non sono le stesse promesse del 2004 che aveva utilizzato, per farsi votare Sindaco? E allora a cosa è servita l'uscita dai DS dei sei consiglieri? A tenere sotto scacco la Giunta? E' così che si continuerà a governare a Formigine? Le cambiali, che come hanno detto in una nota i "fuoriusciti", **non sono in bianco**, prima o poi andranno compilate e messe all'incasso. Cosa accadrà in quel momento? Noi **NON** siamo più disponibili ad ascoltare ancora solo promesse! Noi non eravamo d'accordo, tanto che assieme a tutta la minoranza consigliare, abbiamo presentato quella mozione di sfiducia che evidenziava veramente la necessità di cambiare. Ma serviva un atto di serietà, un atto di responsabilità. Evidentemente passare dalle parole ai fatti, serviva coraggio, che non è quello dimostrato la sera del 29 maggio dai sei consiglieri usciti dal gruppo DS e **dagli altri gruppi di maggioranza, che pur criticando l'operato della LORO giunta, hanno respinto la nostra proposta mozione di sfiducia.**

A nulla poi, valgono gli inviti e le promesse del Sindaco all'opposizione per lavorare insieme. Lo abbiamo confermato anche in quella sede, **la nostra di-**

**sponibilità non è mai stata messa in discussione e non ci siamo mai sottratti alle necessità**, ma dopo le parole anche in questo caso, servono i fatti. **Il sindaco ci deve veramente invitare ai lavori di stesura dei progetti e non a lavori conclusi solo per una proforma, quando tutto è già stato deciso!** Questo non è coinvolgimento **questa è una presa in giro!!**

Noi, glielo abbiamo ricordato anche quella sera, che a suo tempo gli avevamo suggerito una migliore realizzazione dello svincolo Corassori o le possibilità per evitare di pagare una penale all'estinzione di un mutuo, ma non siamo stati ascoltati, come al solito. Allora crediamo sia proprio il caso di dire, che se agli abitanti del nostro Comune era capitata l'occasione, per rimettere in discussione l'amministrazione della cosa pubblica, i consiglieri della maggioranza **non hanno avuto il coraggio di rischiare il proprio mandato**. A noi resta un dubbio giustificato e condiviso tra la gente: questi sei consiglieri, sarebbero stati eletti ugualmente nella situazione attuale? E poi, vi sembra che l'attuale maggioranza possa veramente reggersi su 12 consiglieri + il Sindaco, **ed altri sei che faranno il bello ed il cattivo tempo?** Anche la minoranza conta 12 consiglieri! Allora se la matematica non è un'opinione, e se le regole non sono uno strumento occasionale, crediamo sia proprio il caso di dire, che **dovevamo veramente tornare a votare**. Questa maggioranza ha perso veramente un'occasione per dimostrare il

proprio senso di responsabilità, di coerenza e di chiarezza verso gli elettori. La gravità di quanto è accaduto e di quanto potrà accadere, ricadrà sull'attuale maggioranza, con la speranza che i cittadini non dimenticheranno in futuro di giudicarli con una sonora **BOCCIATURA**.

**Valerio Giacobazzi**

*Capogruppo Forza Italia e UDC*

## Gruppo Lista Civica per Cambiare

**Per essere aggiornati**  
[www.listacivicapercambiare.it](http://www.listacivicapercambiare.it)

In attesa che l'Amministrazione recepisca il nostro invito a pubblicare gli interventi dei Gruppi consiliari con caratteri della stessa dimensione del resto del giornale, si ricorda ai cittadini che visitando il nostro sito internet [www.listacivicapercambiare.it](http://www.listacivicapercambiare.it) è possibile essere **sempre aggiornati sulla vita amministrativa del Comune**.

Si informa inoltre che è tuttora in corso la consegna a domicilio del nuovo numero del nostro giornale *"dalla parte dei cittadini"*. **L'occasione ci è gradita per ringraziare i cittadini che si sono prestati per la sua distribuzione, e che ci rendono possibile la copertura di tutto il territorio comunale.**

**Stefano Bavutti**

*Capogruppo Lista Civica per Cambiare*

## Gruppo Verdi

### A proposito di fiducia

Il movimento politico dei Verdi è nato in Italia come espressione del movimento ecologista, antinucleare, pacifista, della solidarietà.

Anche a livello locale i Verdi si sono sempre posti in rapporto con la politica unicamente come mezzo indispensabile per raggiungere obiettivi di sostenibilità, di lotta contro la speculazione e lo sfruttamento selvaggio del territorio, contro scelte che spesso hanno anteposto gli interessi economici a quelli dell'ambiente e della comunità. Questa premessa per dire che non hanno mai fatto parte del patrimonio politico dei Verdi i dibattiti che antepongono equilibri e rapporti di forza, ai valori e ai contenuti.

Rivendichiamo con orgoglio di aver dato un apporto importante alla definizione del programma con il quale il centrosinistra e il Sindaco Richeldi hanno vinto le elezioni amministrative del 2004. Programma che riteniamo un punto di riferimento prioritario per il nostro impegno in questa Amministrazione.

Non ignoriamo, ovviamente, i problemi e i disagi che hanno portato sei consiglieri di maggioranza a formare un nuovo gruppo consigliere. Questi disagi e questo malessere non possono certo essere nascosti o sottovalutati, ma pensiamo che bisogna ripartire dai contenuti.



Ci auguriamo che la fase di confronto che è stata aperta possa portare al rafforzamento della maggioranza di centrosinistra, ritrovando un modo di lavorare e un percorso decisionale che, pur nella distinzione dei ruoli tra Giunta, Consiglio e Dirigenti d'area, consenta una maggiore partecipazione e coinvolgimento dei consiglieri comunali e della società civile.

Ribadiamo la nostra fiducia al Sindaco e alla Giunta comunale. **La nostra fiducia non va ovviamente intesa come una sorta di "assegno in bianco", in quanto rimane per noi strategico il programma sul quale abbiamo legato il nostro appoggio all'Amministrazione di centrosinistra.**

In primo luogo riteniamo che per Formigine **siano prioritarie le politiche urbanistiche, che devono fare i conti con i limiti di un territorio già fortemente antropizzato e che non può più sopportare ulteriori espansioni.**

**Affermiamo questo semplicemente e unicamente per ribadire un punto per noi irrinunciabile.**

Ribadiamo inoltre la necessità di proseguire con forza l'impegno sulle politiche ambientali. E' necessario però che queste politiche diventino sempre più trasversali nel lavoro dell'Amministrazione diventando una sorta di filtro su cui basare il giudizio sulla positività del lavoro amministrativo e assumendone fino in fondo i vincoli.

**Noi lavoreremo per questo e per portare avanti i valori dell'ambiente, della pace, della solidarietà e di una cultura della sostenibilità che faccia finalmente i conti con il concetto di limite.**

**Marco Ferrari**

Capogruppo **Verdi** in Consiglio Comunale

## Gruppo Comunisti Italiani

### Gli interessi prioritari dei cittadini

Può la politica vivere solo di vecchi e nuovi rancori? Può cullarsi nell'ostinata ricerca del nemico più vicino? Essere poco più che un puerile gioco al rimballo? Vantare primogeniture che altri non hanno? Se così fosse sarebbe ben poca cosa. Se così fosse l'unità del centro-sinistra, di cui tanto parliamo sarebbe destinata a rimanere formula vuota, balocco per qualche gonzo, materia di elucubrazione per qualche erudito. Ma così non è, almeno così non è, e non deve essere per i Comunisti. Per i Comunisti la politica è analisi concreta delle forze e dei movimenti che si muovono nella società. E allora bisogna chiedersi se oggi, all'indomani del nuovo scenario che si è venuto a costituire in Consiglio Comunale con la decisione di sei consiglieri di maggioranza di creare un gruppo misto l'unità delle forze di centrosinistra-quella federazione di partiti che si sono riconosciuti nel programma di coalizione sottoscritto da tutta la maggioranza e premiata dai tanti cittadini Formiginesi nelle elezioni del 2004, sia più vicina o più lontana di ieri.

Le dichiarazioni del nuovo gruppo consiliare, di riconoscersi nel programma che è il nostro patto coi cittadini non mettono in discussione la solidità della coalizione e la prosecuzione del nostro cammino. Noi non ignoriamo però che questa nuova situazione politica abbia espresso un disagio che bisognerà affrontare in un vero e leale confronto, attraverso una verifica programmatica che porti alla luce un rapporto dettagliato

di quanto realizzato in questi primi due anni di governo, che a noi Comunisti Italiani sembrano essere stati due anni intensi e proficui rispettando tutti i tempi per l'attuazione del programma. Pensiamo che siano stati tanti i risultati raggiunti oltre alle nuove iniziative. Voglio solo elencare alcuni servizi e interventi realizzati, come la nuova scuola materna di Via Grandi, la Barchessa di villa Gandini, C'a Bella di Colombaro, la ristrutturazione dell'Opera Pia Castiglioni, il centro per le famiglie di Casinalbo, la nuova piscina comunale, la pista ciclabile di Magreta, il nuovo Municipio, il nuovo parco di Casinalbo, i laboratori per disabili ex palestra di Casinalbo, oltre agli accantieramenti per il completamento della ristrutturazione del castello, il recupero dell'ex ospedale in RSA, con i nuovi poliambulatori, l'asilo nido di Casinalbo, i lavori per la tangenziale sud, il nuovo polo scolastico e per ultimo l'avvio dell'ITER per il nuovo PSC e il piano mobilità. Tutto questo in coerenza con quel programma che rappresenta il nostro patto con i cittadini e anche noi siamo convinti che per realizzare il programma bisogna avere come primo interesse il cittadino e le sue esigenze. Perché la Politica deve tornare a parlare ai cittadini, dare risposte concrete a bisogni concreti. Noi siamo sempre stati politicamente corretti, degli alambicchi, dei bizantinismi dei toni falsamente soft, che soffocano spesso il dibattito politico, come lo stile urlato e sguaiato ne facciamo volentieri a meno.

**IL NOSTRO IMPEGNO E' ATTUARE IL PROGRAMMA.**

Venticinque anni or sono, in un'intervista al giornale la Repubblica, il compagno **Enrico Berlinguer** parlando della questione morale diceva: I partiti sono diventati macchine di potere, <<I partiti



**Sede di Formigine**  
Tel. 059 5750162 - Fax 059 5750295  
Via Trento Trieste, 108 - 41043 Formigine (MO)

**Sede di Maranello**  
Tel. 0536 945015 - Fax 0536 933422  
Via Claudia, 88 - 41053 Maranello (MO)



**Sede Comunale di Formigine**  
41043 Formigine (MO) - Via Pirelli, 42  
Tel. 059.559.311 - Fax 059.559.330  
E-mail: formigine@cna.cna.it



**Sede di Formigine**  
Via Val D'Aosta, 19  
41043 Formigine (MO)  
Tel. 059.578811  
Fax 059.572755

non fanno più politica>> I partiti hanno degenerato e questa è l'origine dei malanni d'Italia. Perciò, noi Comunisti Italiani contribuiremo alla ricostruzione di un clima di impegno pacato con quello stile **Berlingueriano** di cui molti di noi sentono la nostalgia, per riportare la ragione degli argomenti al centro della discussione politica.

### E allora quali sono gli interessi prioritari dei cittadini?

Attualmente noi pensiamo che i problemi da affrontare con priorità sono due: la mobilità e la politica per la casa. La collocazione geografica di Formigine, ha determinato in questi anni una elevata domanda di mobilità che si è accompagnata al fenomeno dell'attraversamento nord-sud. La crescita fortissima di mobilità unita alla crescita urbanistica e demografica sta sempre più creando problemi di intasamento, inquinamento atmosferico e acustico, separazione del territorio attraversato dalle infrastrutture viarie. Preliminare al PSC riteniamo debba allora essere l'adozione del **piano della mobilità**; uno strumento, che analizzi le forme di mobilità possibili, dallo spostamento pedonale a quello ciclabile, dai trasporti pubblici alla mobilità veicolare leggera e pesante.

L'altro punto sulla **politica per la casa**, sappiamo che la tensione abitativa collegata agli alti costi per l'accesso all'acquisto della prima casa rende difficile il soddisfacimento di questo bene primario. Si dovranno accrescere gli strumenti per una politica della casa tenendo presente le diverse esigenze che provengono dal territorio e dai cittadini attraverso la programmazione di un Piano Casa Comunale, in particolare portando a compimento i piani particolareggiati di Magreta e Corlo.

Se tutti ci riconosciamo in questi ob-

iettivi e in quelli previsti dal programma della coalizione di centrosinistra, dobbiamo tutti impegnarci a ricercare stabilità di governo locale, coniugando mercato e solidarietà, libertà e attenzione ai soggetti deboli della società, efficienza e attenzione per le fasce svantaggiate, crescita del senso di responsabilità e valorizzazione delle forze vitali nate e cresciute negli ultimi anni nel tessuto sociale ed economico di Formigine, con la ricerca di uno sviluppo ambientalmente e socialmente sostenibile.

**Giuseppe Viola**

*Capogruppo dei Comunisti Italiani*

## Gruppo Misto

Il 3 maggio 2006 come conseguenza della nostra scelta di uscire dal gruppo consiliare dei DS si è formato nel Consiglio Comunale di Formigine il gruppo misto.

Si è trattata di una decisione sofferta, impegnativa, ed assolutamente non improvvisata.

Siamo usciti dal gruppo consiliare dei DS perché ci siamo trovati in totale disaccordo con i metodi con cui il partito viene gestito nel nostro comune.

Un partito dove la dialettica interna viene mortificata, dove gli assessori non comunicano con i consiglieri, dove gli organi di partito vengono usati in maniera impropria per esercitare pressioni su decisioni di esclusiva competenza della giunta e del consiglio comunale con l'intento di far passare scelte amministrative non condivise.

Una gestione imbarazzante che si è riflessa negativamente anche sull'amministrazione.

Da tempo abbiamo cercato di lavorare all'interno del partito per denunciare e per cambiare questo stato di cose, esprimendo apertamente e ripetutamente il nostro disagio nonché il nostro dissenso su metodi e contenuti specifici. Disagio che aveva costretto alle dimissioni prima il segretario comunale DS, poi il capogruppo DS in consiglio comunale fino a sfociare in un intervento da parte della federazione provinciale del partito di delegare un coordinatore "super partes" con il compito di avviare a soluzione le diverse problematiche emerse. La nostra decisione è maturata in un partito di fatto commissariato ed ingessato da logiche che, assolutamente, non erano per noi condivisibili, ed è stata la logica conseguenza di una situazione diventata nel tempo politicamente insostenibile.

Vista l'impossibilità di qualsiasi cambiamento positivo all'interno del partito, con una decisione sofferta, per non tradire la fiducia di chi ci aveva delegato a rappresentarlo con il voto, abbiamo scelto di continuare la nostra battaglia esponendoci in prima persona con la formazione del gruppo misto.

Come abbiamo ribadito in più occasioni, ci riconosciamo pienamente nella coalizione di centro sinistra ed il nostro intento è quello di lavorare attivamente all'interno di questa maggioranza, per raggiungere gli obiettivi del programma sottoscritto con gli elettori nel 2004.

E' già iniziata una fase di verifica politico-amministrativa, e stiamo responsabilmente lavorando, insieme al sindaco ed agli altri gruppi della maggioranza, per risolvere i nodi emersi e rilanciare da solide basi comuni l'iniziativa di questa amministrazione.

Il nostro sarà un apporto costruttivo,

**P.B.M.** di Botti Luigi & C. S.n.c.  
**IMPIANTI ELETTRICI**

F. EVA 0036320369

**TERMOIDRAULICI**

Piazza Kennedy 21  
41010 - MAGRETA (MO)  
Tel. e Fax 059 / 554055

Adeguamenti alla Legge 46/90  
Preventivi gratuiti al domicilio  
Garanzia sul lavoro eseguito

*Scunzani*  
pavimenti in legno dal 1960



SCUNZANI snc di Scunzani Luca e Paolo  
Via Ghiarola Vecchia, 23 - 41043 Formigine (MO) - Tel. e fax 059 572063

ma non acritico: il nostro impegno costante verso la cittadinanza di Formigine ispirerà come sempre la nostra azione di proposta, controllo e rinnovamento, ad esclusivo beneficio dell'interesse pubblico.

**Silvia Onfiani**  
Capogruppo **Gruppo Misto**

## Gruppo Lega Nord - Padania

### Nuove (o vecchie) logiche di Governo

Se è certamente vero che non ci sia cosa più appropriata che quella di "guardare in casa propria", gli ultimi avvenimenti politici formiginesi non possono certamente passare sotto silenzio, stante la loro gravità e la loro rilevanza nel nuovo assetto della compagine di maggioranza.

E' noto come nelle scorse settimane, il nostro Gruppo- unitamente a tutti gli altri Gruppi di opposizione- si sia fatto promotore di una mozione di sfiducia nei confronti del Sindaco e della giunta che amministra Formigine.

Qualcuno ci ha riferito che da tempo immemorabile non si ricordava la discussione di una mozione del genere in Consiglio Comunale, anzi probabilmente un atto di questa natura non era nemmeno mai stato sottoposto al voto del Consiglio.

Di questo ne eravamo pienamente consapevoli, così come eravamo consci dell'importanza della nostra richiesta di sfiducia. Eravamo tuttavia altrettanto consapevoli del risultato che sarebbe scaturito dalla votazione.

Troppo semplice pensare che i malu-

mori espressi a più riprese sugli organi di stampa da diversi gruppi di maggioranza, e soprattutto dal neonato Gruppo Misto, avrebbero determinato terremoti evidenti nella compagine di maggioranza.

Ed infatti, come volevasi dimostrare, tutto cambia affinché in realtà non cambi nulla. Prima c'è stato chi ha tentato di alzare la testa, criticando la Giunta ed il lavoro sin qui svolto dall'amministrazione Richeldi, ma poi al momento di tramutare il pensiero in voto, ecco che si sono tutti ricompattati o meglio allineati alle solite logiche del comando. In puro stile "prmissima repubblica".

Sembra quasi la trasposizione in miniatura del Governo Prodi, dove le logiche di partito sono emerse in tutta la loro evidenza al momento delle nomine dei Presidenti delle Camere e dei Ministri. Per non parlare di viceministri, sottosegretari e via dicendo: l'attuale Governo, insediatosi da solo un mese, si ritrova già con ben 102 nomine.....alla faccia della sburocratizzazione!

E questo è quanto è destinato a capitare al Sindaco Richeldi nei prossimi mesi: il voto di fiducia che è stato espresso nei suoi confronti dalla maggioranza consiliare lo ha al contempo reso prigioniero di quella stessa compagine. Dal canto suo, la maggioranza si trova ora nella condizione di appoggiare sempre e comunque l'operato di un sindaco e di una Giunta a più riprese osteggiata e non condivisa.

Gli uni succubi degli altri, e viceversa. Non c'è che dire: bell'esempio di coesione e della capacità di amministrare un paese!!

**Francesca Gatti**  
Capogruppo **Lega Nord-Padania**

## inForm

### Comune di Formigine

Periodico bimestrale di informazione  
dell'Amministrazione Comunale  
Proprietà Comune di Formigine (Mo)

Anno XVII, n. 3/2006  
Maggio/Giugno  
Aut. Tribunale di Modena  
n. 668 del 25/5/1988

Direttore Responsabile  
*Rita Costi*

In redazione  
*Stefano Gozzi*  
*Chiara Vecchio Nepita*

Fotografie  
*Luigi Ottani*  
*Archivio Comunale*

Segreteria di redazione  
*Silvia Raponi*

Progetto grafico  
*ADA*

Chiuso in tipografia il 21/06/2006

Raccolta pubblicitaria e impaginazione  
Eridania Editrice Srl  
Via M. Ruini, 2  
42100 Reggio Emilia  
Tel. 0522 232092 / 926424  
Fax 0522 231833  
www.eridania-editrice.it  
info@eridania-editrice.it

Stampa  
*Nuovagrafica - Carpi (MO)*

Copie 14.750

**Impianti Idraulici**  
**SIMA**  
e Riscaldamento

SIMA di Gazzetti Mauro & C. s.n.c.

**NUOVA SEDE**

41041 CASINALBO (Mo)  
Via Radici - Tel. e Fax 059 550870  
Cell. Mauro 335 275963  
Cell. Simone 335 8466247

**RASTELLI**  
IMPIANTI ELETTRICI

TEL.059-550777  
CELL.338-9350136

VIA LANDUCCI,30 41041 CASINALBO -MO-

IMPIANTI ELETTRICI CIVILI E INDUSTRIALI  
VIDEOTELEFONIA  
INSTALLAZIONE SISTEMI DI ALLARME  
CANCELLI AUTOMATICI - ANTENNE SATELLITARI  
E PROGETTAZIONE DI IMPIANTI

**ADEGUAMENTO IMPIANTI NORMATIVA 46/90**

### ONORANZE FUNEBRI

## SILINGARDI di SERRI & FELICIONI

FORMIGINE: Via Sassuolo, 49  
(vicino al cimitero)

**SERVIZIO CONTINUO - Tel. 059 552368**

- Vestizioni Diurne e Notturne
- Cofani Comuni e di Lusso
- Manifesti, Ricordini, Necrologie
- Fiori, Corone, Cuscini, Addobbi
- Disbrigo Pratiche Burocratiche
- Cremazioni
- Trasporti per Qualsiasi Destinazione
- Lapidi e Marmi Funerari

### SERVIZIO QUALIFICATO

OPERIAMO in qualsiasi COMUNE, ABITAZIONE,  
OSPEDALE, ISTITUTI di RICOVERO o CURA

Abitazioni:  
FORMIGINE Tel. 059 5750241  
MARANELLO Tel. 0536 948113 - 941855